

LA FAMILIA ES LO PRIMERO



VICTOR JAENADA

LA FAMILIA ES LO PRIMERO

VICTOR JAENADA

FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES

BARCELONA

17/12/2013 - 09/02/2014

Propuesta inicial:

Realización de un mural-instalación específico e in-situ en una de las paredes de la Fundació Antoni Tàpies. La obra comenzará el día de la inauguración y se irá haciendo/deshaciendo durante el periodo de exposición. No se trata de una pieza con un final concreto, se trata de un proceso dinámico, imprevisible y experimental. Las jornadas físicas serán de cinco horas, las mentales de veinticuatro. Probablemente se tocarán temas generales como el contexto artístico de Barcelona, junto a otros más concretos como la figura de Antoni Tàpies.

Initial proposal:

Execution of a specific and in-situ mural-installation upon one of the walls of the Fundació Antoni Tàpies. The project will begin on opening day and it will be done/undone throughout the exhibition period. It is not a piece with a particular end, but a dynamic, an unpredictable and experimental process. Every journey will consist of five on-site hours and twenty-four mental hours. General topics such as the artistic context of Barcelona will most likely be mentioned, among others which are more specific as the figure of Antoni Tàpies.

LA FAMILIA ES LO PRIMERO

FAMILY COMES FIRST

17-12-2013

Preparativos chamánicos.

Unas horas antes de la inauguración, en mi casa.



*Shamanic preparations.
A few hours before the opening, at my house.*



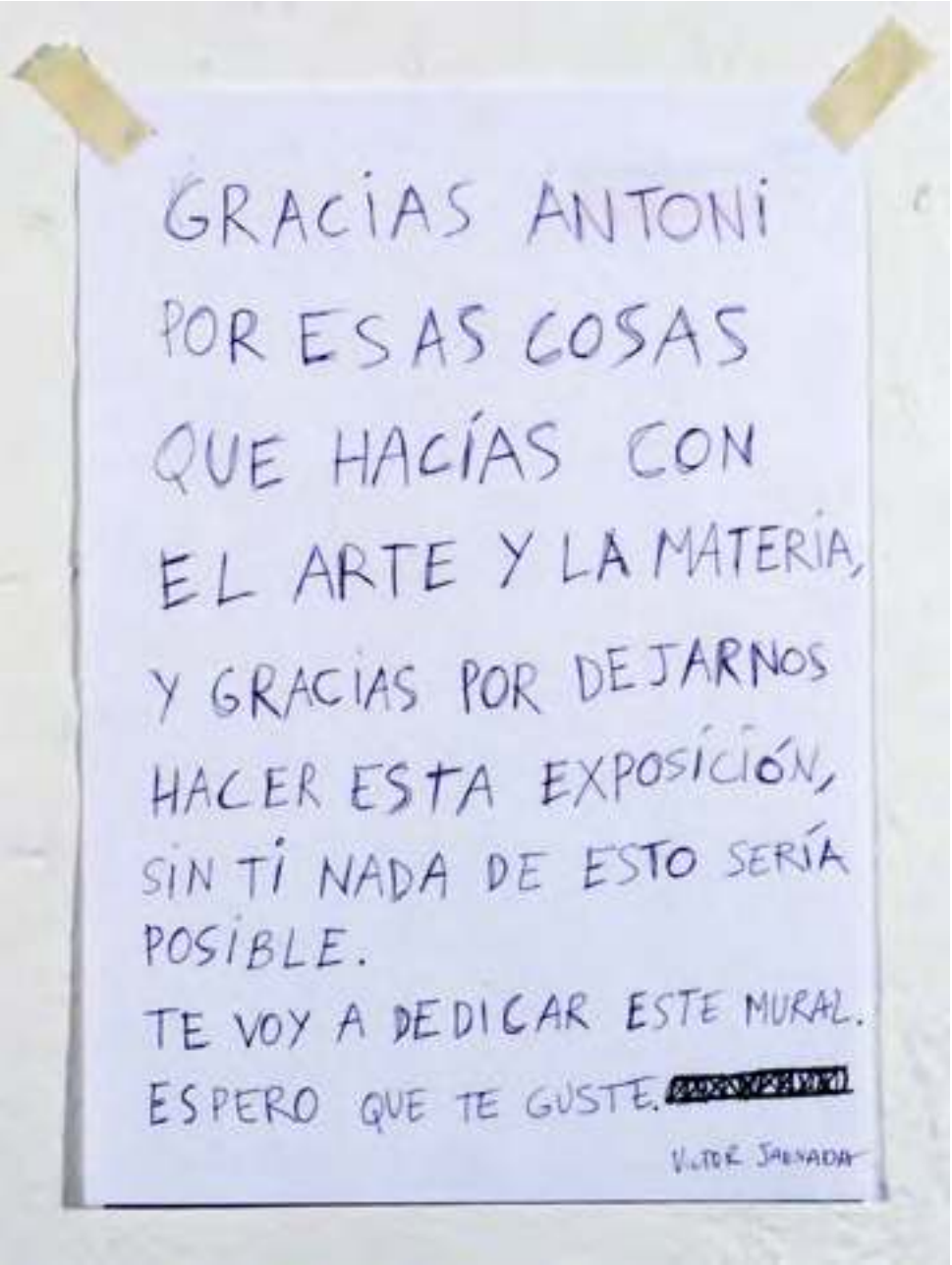
The wall talks to me, I just have to listen. Like a shaman does in Altamira.

17-12-2013

Día 0
1ª Inauguración

A ver, yo en realidad el día de la inauguración no tenía nada que enseñar, pero todo fue bien. Lo habitual en estos casos, hubieron pastelitos saladitos y bizcochitos con chocolate, aparte cerveza y vino. Vino bastante gente. Después de la inauguración fuimos a un bar, cerca de la Fundació. Habían artistas, galeristas, coleccionistas, y comisarios de todo tipo, y sin avisar (la verdad es que lo provoqué yo) una energía muy fuerte hizo que todos uniéramos nuestras manos y pensáramos muy fuerte en el arte, lo que sentimos fue muy bonito. Por lo menos éramos unas 40 personas, y aunque no estábamos todos, les sentimos a todos.

Day 0
1st Opening
Let's see, I actually had had nothing to show on the opening day, but all went well. As usual in these kind of events, there were snacks, cookies and chocolate cakes, apart from beer and wine. Many people came. After the opening we went to a pub near the Foundation. There were artists, gallerists, collectors, and curators of all kinds, and without any warning (the truth is that I did cause it) a strong energy made everyone join our hands to think very intensely about art, which felt very nice. We were about 40 people, and although not everyone was present, we felt them all.





18-12-2013

Día 1
Adaptación 10%

Me duele un poco la cabeza de la resaca, Ibuprofeno + ducha + Aquarius + comer carne + paja, no queda otra. Bueno, la verdad es que hay muy poco público, y el poco que hay, viene a ver a Tàpies, y se sienten un poco defraudados. Ya he empezado a marear la perdiz por aquí. Creo que saldrán algunas cosillas (en realidad tengo miedo de haberme pasado de listo).



Day 1
Adaptation 10%
My head hurts because of the hangover, Ibuprofen + shower + Aquarius + eating meat + masturbation, no other way.
Ok. The truth is that there is not much audience, and the few people there have come to see Tàpies and they feel a little disappointed.
I've started hanging around here. I think some things will come out (actually I'm afraid of having been too clever by half).



19-12-2013

Día 2
Adaptación 30%

Prisa mata amigo, esperar y escuchar. De momento, o el muro habla muy bajito, o yo no soy capaz de escuchar nada. Podría pasar que al final de la exposición no toque la pared y quede blanca como el primer día, que me pase toda la exposición intentando escuchar algo y que no lo consiga, pero eso no va a pasar.
Lo estoy pasando mal, como al principio de una charla en público, voy inseguro y desorientado, pero sé que tengo que estar tranquilo. Intuyo que casi todo dependerá de los primeros movimientos. Tengo un nudo en el estogamo. Puta mierda.
Hoy he colocado una imagen de Jorge Vald. para romper el hielo (el filósofo futbolista que me tranquiliza oír por la radio). Pero vamos que es un recurso facilón que me pone más nervioso (en realidad no, hace la función de des-dramatizar un poco toda la historia), pero puta mierda sí.
Es posible que me haya arriesgado demasiado, pero esta es la única manera que conozco. Tengo que sacudirme las pulgas de encima.



Day 2
Adaptation 30%
The rush kills, buddy, waiting and listening. For the moment, either the wall speaks very softly, or I'm just unable to hear anything. It could be that at the end of the exhibition that I won't have touched the wall and it'll stay as white as the first day. It could be that I spend the entire time during the show trying to hear something and I never get it, but that won't happen. I'm having a rotten time, just like the moment before a public speech, I'm insecure and disoriented, but I know I've to be still. I sense that almost everything will depend on my first movements. I've a knot in the stomach. Holy shit. Today I've placed a picture of Jorge Valdano to break the ice (the philosopher footballer that calms me down when I hear him on the radio). But well, it's a facile resource that makes me even more nervous (not really, it has the function of de-dramatizing the whole story a little), but total shit actually. Perhaps I've been too risky, but this is the only way I know. I've to shake off the fleas.



20-12-2013

Día 3
Adaptación 60%

Mi pareja, que me quiere mucho, dice que hasta que no pase mínimo una semana no acabaré de encontrarme a gusto en la Tàpies, me conoce bien. Hoy la pared me ha sussurrado nada mas despertarme, y me ha dicho que tengo que hacer algo relacionado con el concepto de “Dualidad”. Algo así como, “El arte y/o las personas con sus luces y sus sombras”, y he empezado a pensar en esa posibilidad. Ya empiezan a salir bocetos y obras colaterales. Hoy es uno de esos días en los que aparentemente no pasa nada, pero en el que las gotas siguen llenando el vaso. La idea del templo griego también me ronda por la cabeza. Aparte, he aprovechado el día para hacer una vídeo-cápsula del Paquirrín. Un buen artista tiene que ser buena persona. El arte no puede ser mezquino.



Day 3
Adaptation 60%

My partner, who loves me so much, says that I won't feel completely comfortable in the Tàpies until at least a week has passed. She knows me well. Today the wall has whisspered just when I woke up, and it has told me to do something related to the concept of “Duality”. Something such as, “The art and/or people with their own lights and shadows”, and I've started considering that possibility. Some sketches and collateral works are already starting to appear. Apparently it's one of those days when nothing is happening, but the drops are filling the glass. The idea of a Greek temple is also going around my head. Besides, I've used the day to make a video-capsule of Paquirrín. A good artist has to be a good person. Art cannot be stingy.

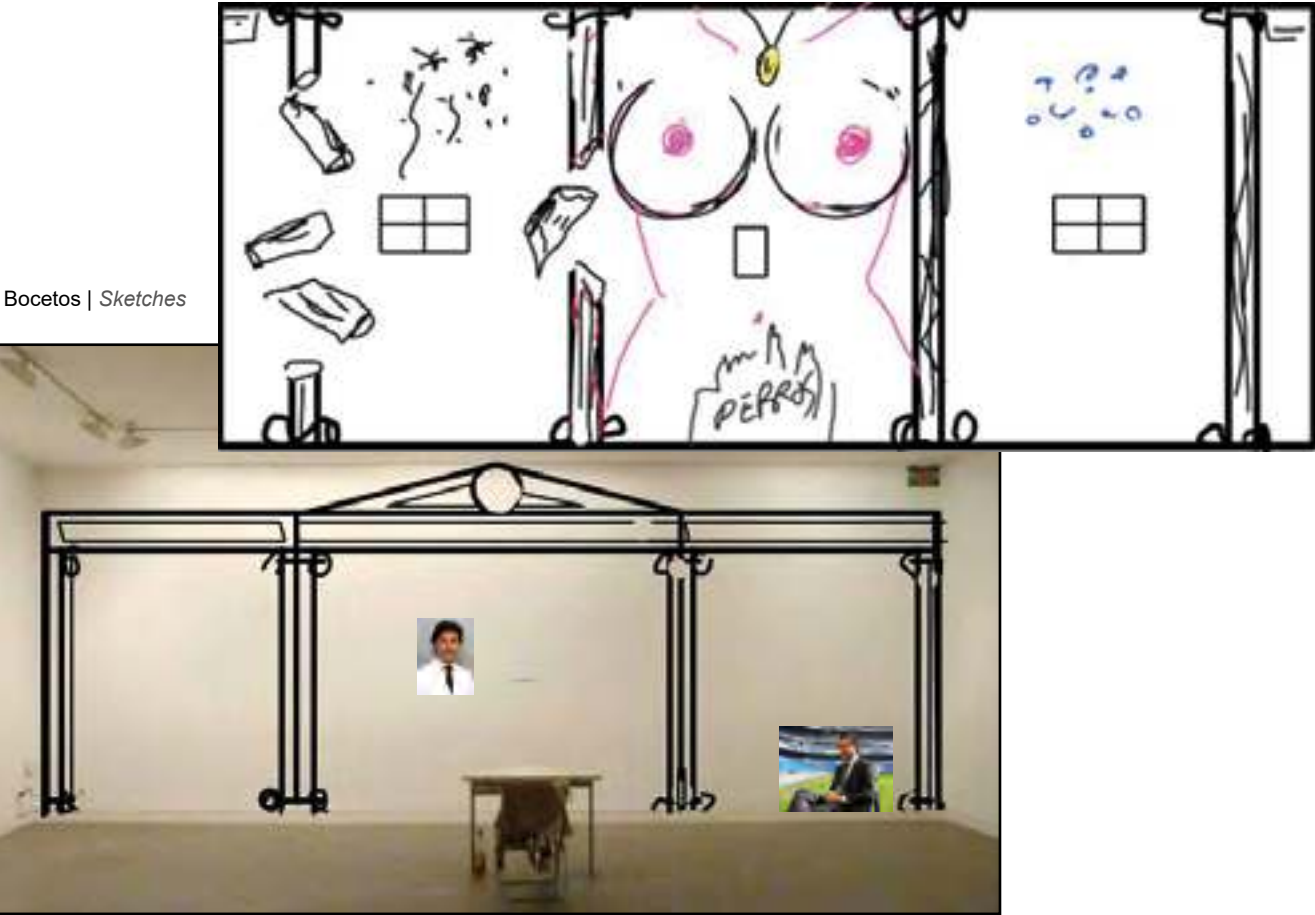


21-12-2013

Día 4
Adaptación completada 100%

Bueno aquí estoy, ya tengo un par de ideas más consistentes. Una (mineral), consiste en dividir la pared en dos y hacer sendos templos griegos (Luz vs. Sombras o Fundació Tàpies Vs. MACBA). La otra (orgánica), consiste en hacer dos tetas como dos carretas, gigantes, de toda la pared (o una de vieja y otra de joven, con leche dentro). Las dos ideas son para el fondo del mural, para el encofrado de la obra. Pero la verdad, es que de momento no me atrevo, no lo veo, lo tengo que oír más alto y claro.

Bueno, he decidido poner, en el centro de la pared, rompiendo el hielo, una foto de mi medico de la seguridad social, el Dr. Segura. Esta mañana he ido a su consulta, me dice que tengo el hígado como una patata y que me cuide, no tiene ni puta idea del arte, pero también parece buena persona. He movido a una esquina la imagen de Jorge Vald. Parece como si a partir de ahora vigilara “todo” el proceso del mural. Sin prisa pero sin pausa.



El Dr. Segura falso (de Internet)
Fake Dr. Segura (from Internet)



El Dr. Segura real
The real Dr. Segura



Day 4
Complete adaptation100%

Well, here I'm and I've a some more consistent ideas. One (mineral), consists of dividing the wall in two and making two Greek temples (light vs. shadows or Fundació Tàpies Vs. MACBA). The other (organic), consists of two giant teats, huge, filling the entire wall (or one old and the other young, with milk inside). The two ideas are meant to be in the background of the mural, the structural framework of the piece. But the truth is, that currently I don't dare, I just don't see it, I need to hear it loud and clear.

Well, I decided, in order to break the ice, to put a picture of my social security physician, Dr. Segura to in the center of the wall. This morning I went to his office, and he told me that my liver is like a potato and that I've to take care of myself, he has no fucking idea of art, but he also seems to be a good person. I've moved the image of Jorge Valdano into a corner. It looks as if he is supervising "the entire" process of the mural from now on. Slowly but surely.

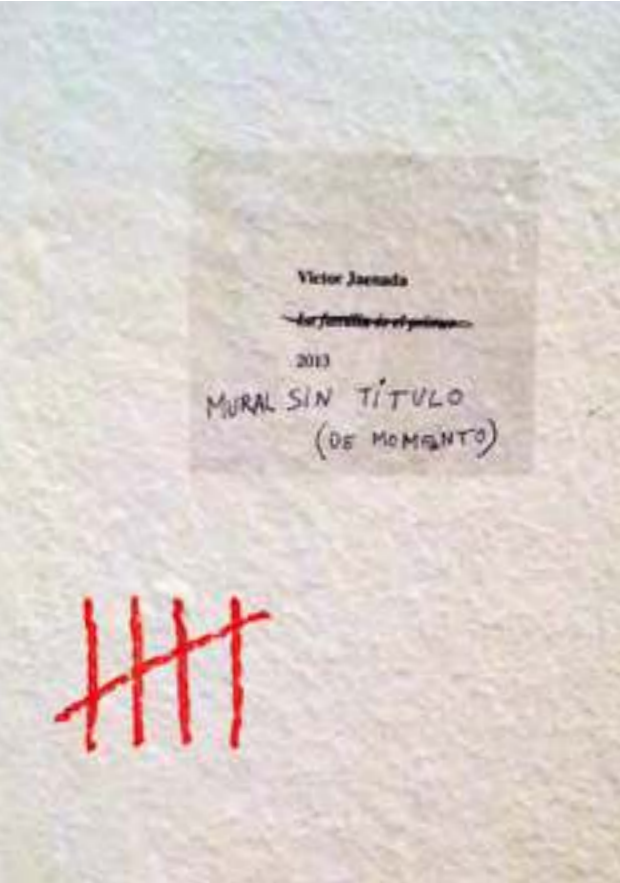
22-12-2013

Día 5
Confianza al 10%

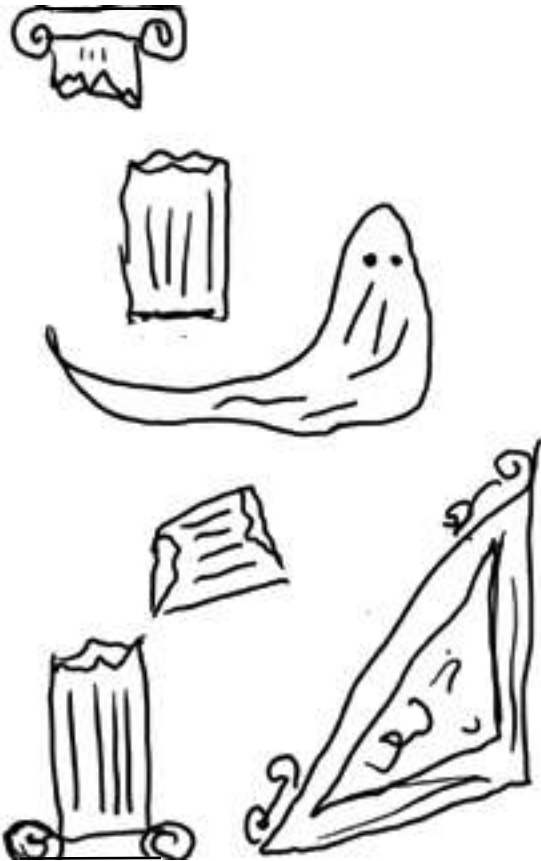
Voy tocando diferentes teclas. El fondo cada vez lo oigo más claro (en realidad más oscuro, aparecen serpientes, ratas, arañas, murciélagos, moscas, y políticos por ahí). El tema de tener una obra en proceso, en un sitio donde debería estar acabada es una movida. Es bastante violento para todos, genera tensiones conmigo y con el público, no puede defenderse por sí sola. Hoy no he tocado casi nada, estoy esperando y mentalizándome para atacar en el momento oportuno, y éste aún no ha llegado. Hoy también he colgado un vídeo (lo he sacado de un programa de la tele que se llama “Máster Chef”), que habla de actitud, como para motivarme.



Day 5
Confidence 10%
I'm playing different keys. Every time I hear the framework more clearly (actually darker, snakes, rats, spiders, bats, flies and politicians are wandering around). The issue of having a work in progress, in a place where it should be finished is a mess. It's quite awkward for everyone, it breeds tensions within me and among the public, because it can not defend itself. Today I haven't touched hardly anything, I'm waiting and making myself aware in order to attack at the right moment, but it hasn't arrived yet. Today I've also posted a video (taken from a TV show called "Master Chef"), which talks about attitude, with the intention of motivating myself.



Boceto premonitorio | Premonitory sketch

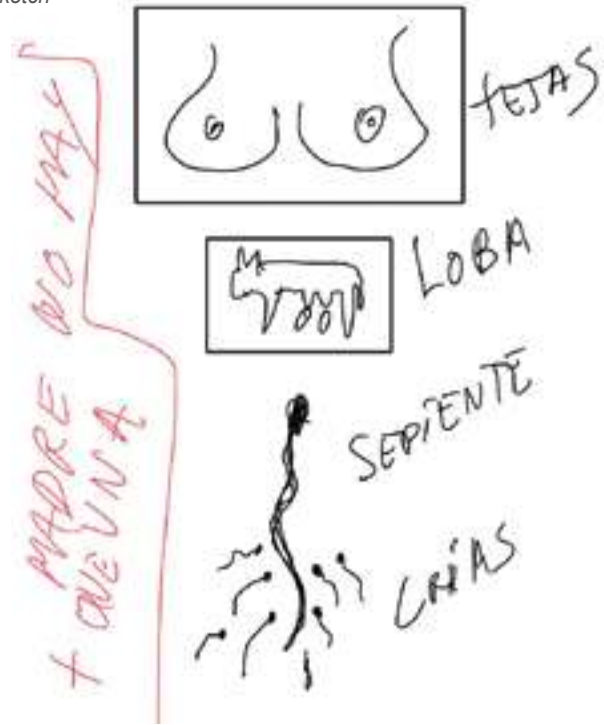


23-12-2013

Día 6
Confianza al 45%

Sexto día, y toca descanso. Todos los Lunes la Fundació cierra sus puertas (TLLFCSP). A veces estos descansos convienen para digerir un poco la comida.
Aparte, una buena señal para todos, es que una idea borrosa del mural ya se está configurando en mi cabeza. Tengo una idea general, pero sin compromisos. Lo importante en el arte y en la vida es conocerse a sí mismo.

Boceto | Sketch



Day 6
Confidence 45%
Sixth day, today is to rest. Every Monday the Foundation is closed (EMTFIC). Sometimes these breaks are good to digest some food.
Besides, a fuzzy idea of the mural is already taking shape in my head, which is a good sign for everyone. I've a general idea, but without commitment. The important thing in art and in life is to know yourself.



Idea mental general | General mental idea

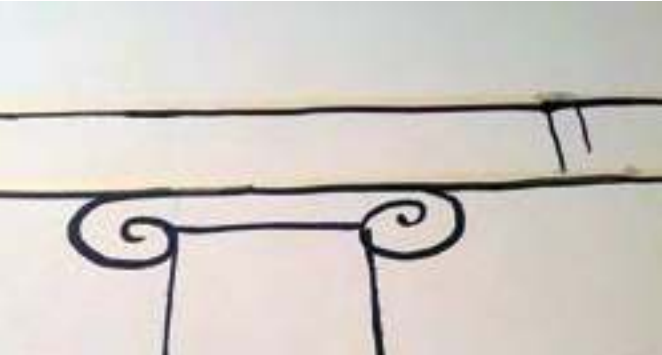
24-12-2013

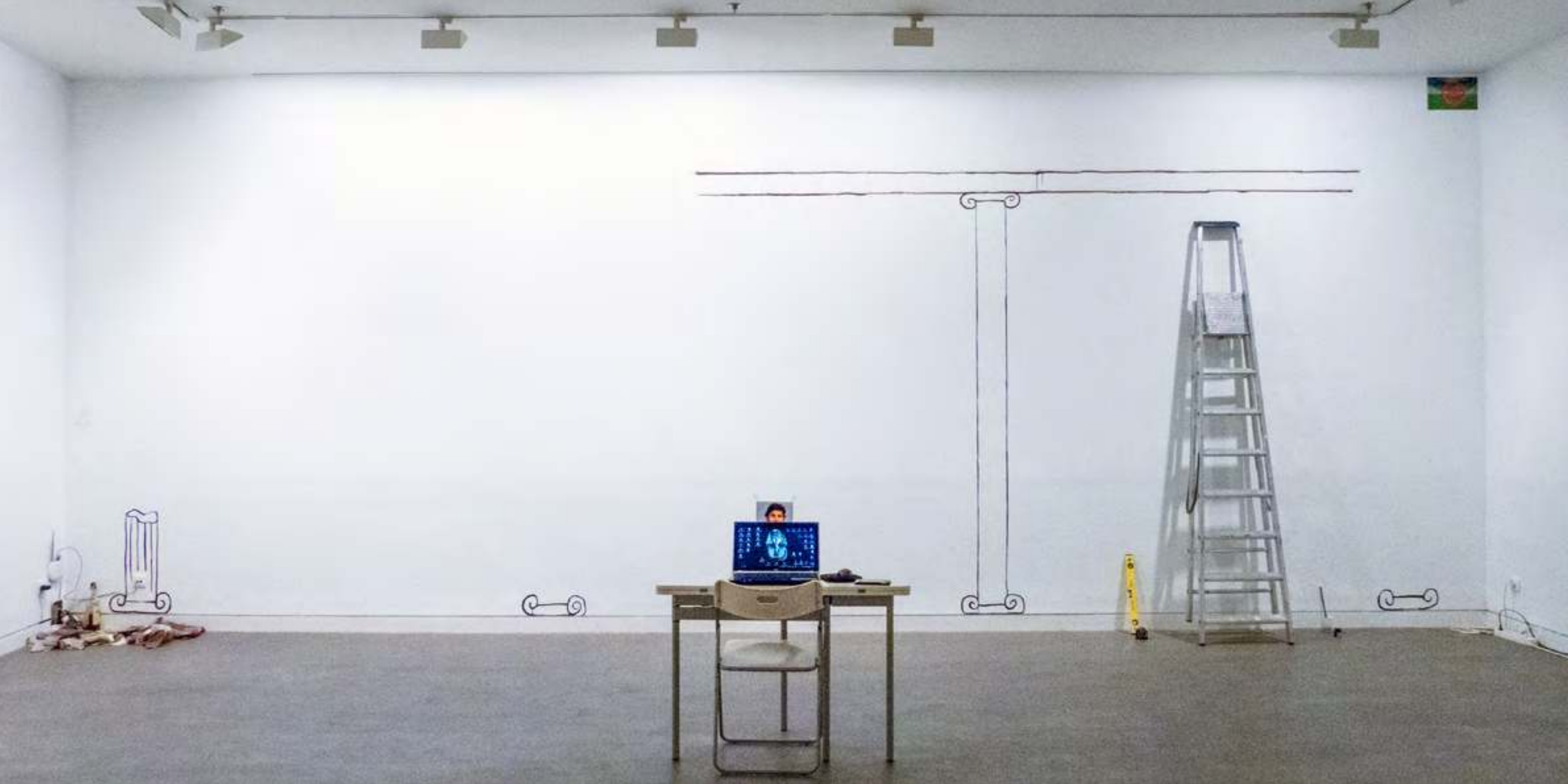
Día 7 (Nochebuena, mi familia no lo celebra)
Confianza al 60%

Hoy era el día dedicado a la visualización, el día para imaginarme lo que iba a hacer en la pared. Esto me lo enseñó un entrenador de fútbol, consiste en pre-visualizar las jugadas la noche antes del partido, para tenerlo más claro, y jugar mejor al día siguiente. Pero en realidad me he encontrado suficientemente bien, y he decidido empezar a pintar sobre el muro. Ha sido bastante fluido, he sentido que era mi momento y he disparado la flecha del templo clásico. A los japoneses les encanta Tàpies. Los turistas han dejado de molestarme.



Day 7 (Christmas Eve, my family doesn't celebrate it)
Confidence 60%
Today was the day to visualize the work, the day to imagine what I'd do on the wall. A football coach had taught me to pre-visualize the moves the night before the game, to have it clearer, and play better the next day. But actually, I felt well enough to start painting on the wall. It has been quite fluid, I felt it was my moment and I've shot the arrow of the classical temple. The Japanese love Tàpies. The tourists are not bothering me anymore.





25-12-2013

Día 8 (Día festivo, Navidad)
Confianza al 100%

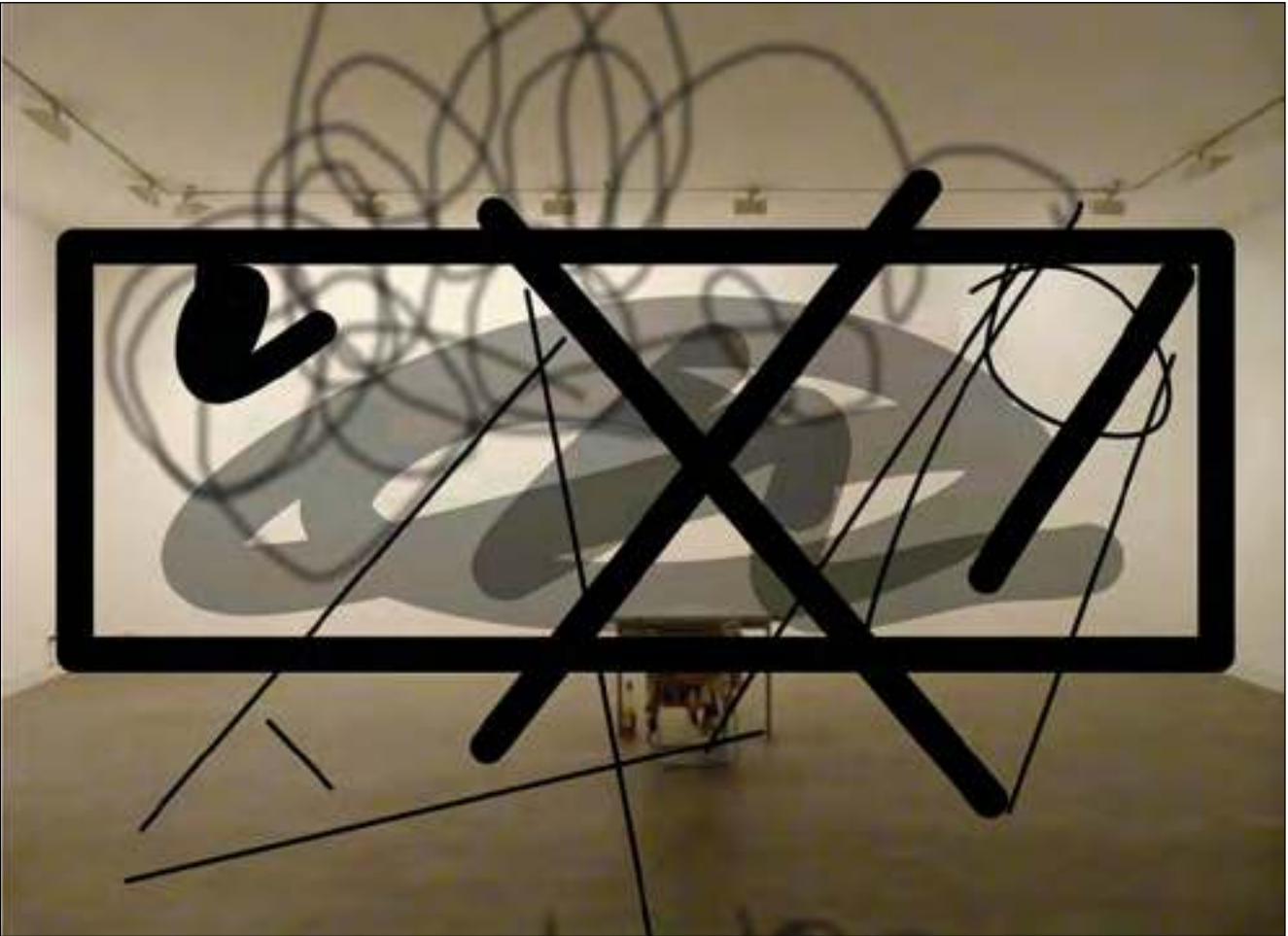
Fundació cerrada. A veces estos putos descansos cortan el ritmo. Ya no salgo mucho por las noches, y esto está bien por una parte, porque por las mañanas soy más productivo y no me duele la cabeza, pero por otra parte es una movida, porque siempre que voy borracho se me ocurren las ideas más geniales. El caso es que estoy pensando en pedir que me presten una obra pequeña y enmarcada de Antoni Tàpies, para incluirla en el mural durante algunos días. Sería una obra menor, un grabado de una serie muy amplia ya me sirve. A ver si lo consigo. No iba borracho cuando se me ocurrió esta idea y es genial. Se puede pintar borracho como una rata, pero nunca con resaca.



To beautiful places is difficult to go

Day 8 (Holiday, Christmas day)
Confidence 100%

Foundation closed. Sometimes these fucking breaks are too distracting. I'm not going out much at night, and this is good in a way, because I'm more productive in the morning and I don't have a headache anymore, but on the other hand, it's a pity, because I always have the most brilliant ideas when I'm drunk. Anyway, I'm thinking of asking the Foundation to borrow a small, framed piece by Antoni Tàpies, and including it on the wall for a few days. It would be a minor work, a print from a wide series would serve its purpose. Let's see if I get it. I wasn't drunk when I had this idea, and it's great. You can paint drunk as a skunk, but never with a hangover.



Homenaje a Tàpies con el teléfono móvil.
Tribute to Tàpies with mobile phone.

26-12-2013

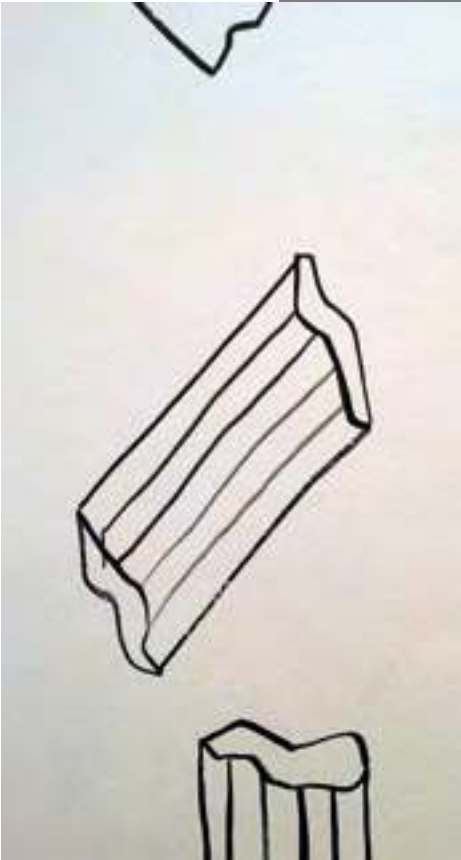
Día 9 (Sant Esteve)

Venga, manos a la obra, que hoy vengo con ganas. Aprovechando que hoy es Sant Esteve, he hecho unos cuantos canelones flotantes en el mural (Jajaja, no, en verdad son trozos de columnas clásicas rotas). Hoy hay muchos niños en la Fundació, el problema no es que sean niños, el problema es que son alemanes. Por otro lado lo de subirme a escaleras, solo y sin ir bebido, no me gusta ni un pelo, lo paso fatal puesto que tengo un poco de vértigo e inseguridad. Lo bueno de esto es que de alguna manera se confirma mi teoría de la proyección artística, y que eso se verá reflejado en los trazos que pinto sobre la pared, subido en la escalera. El miedo emana de los trazos y traslada mi estado. En realidad yo no pinto, yo hago proyecciones mentales.

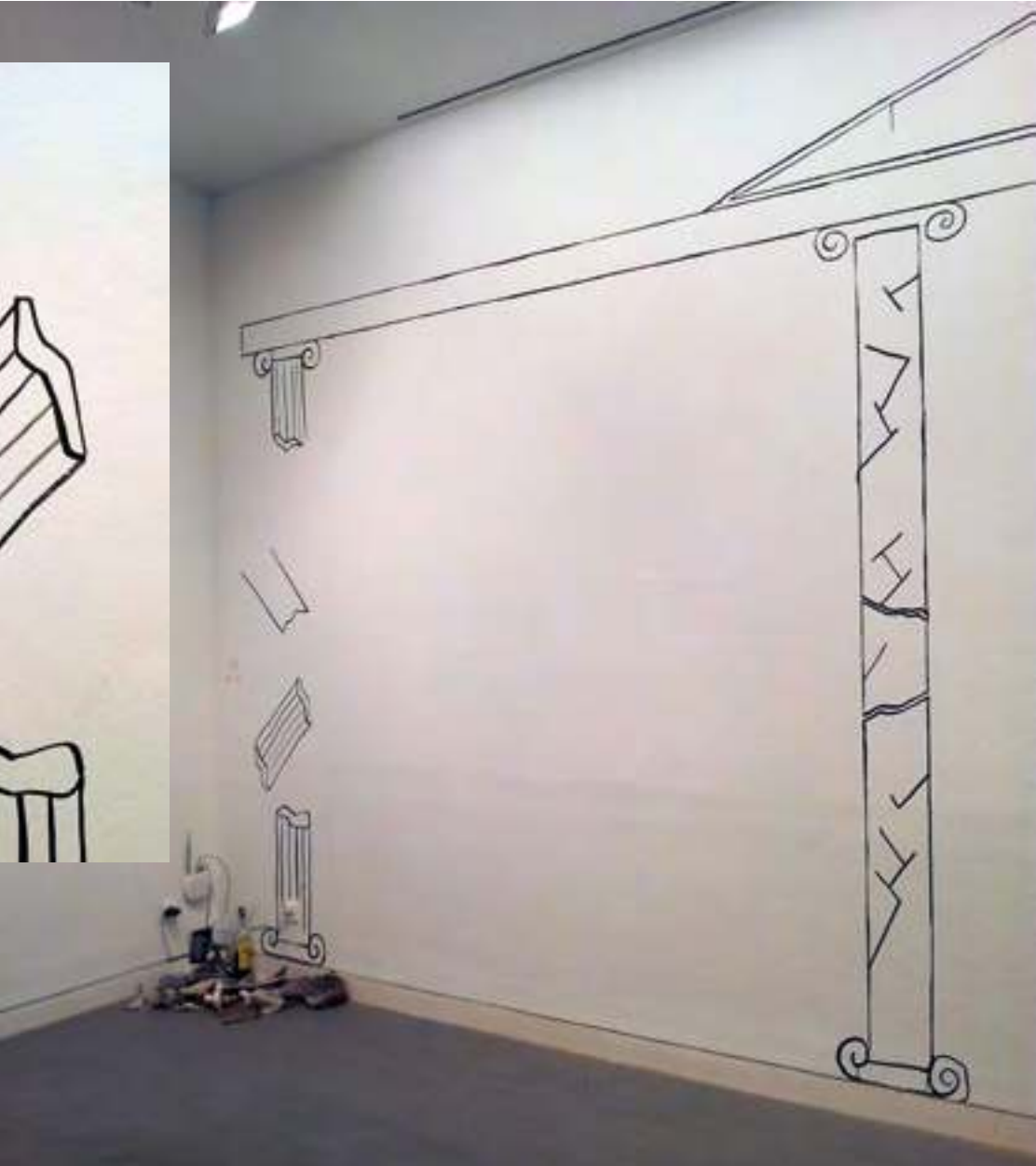


Canelones

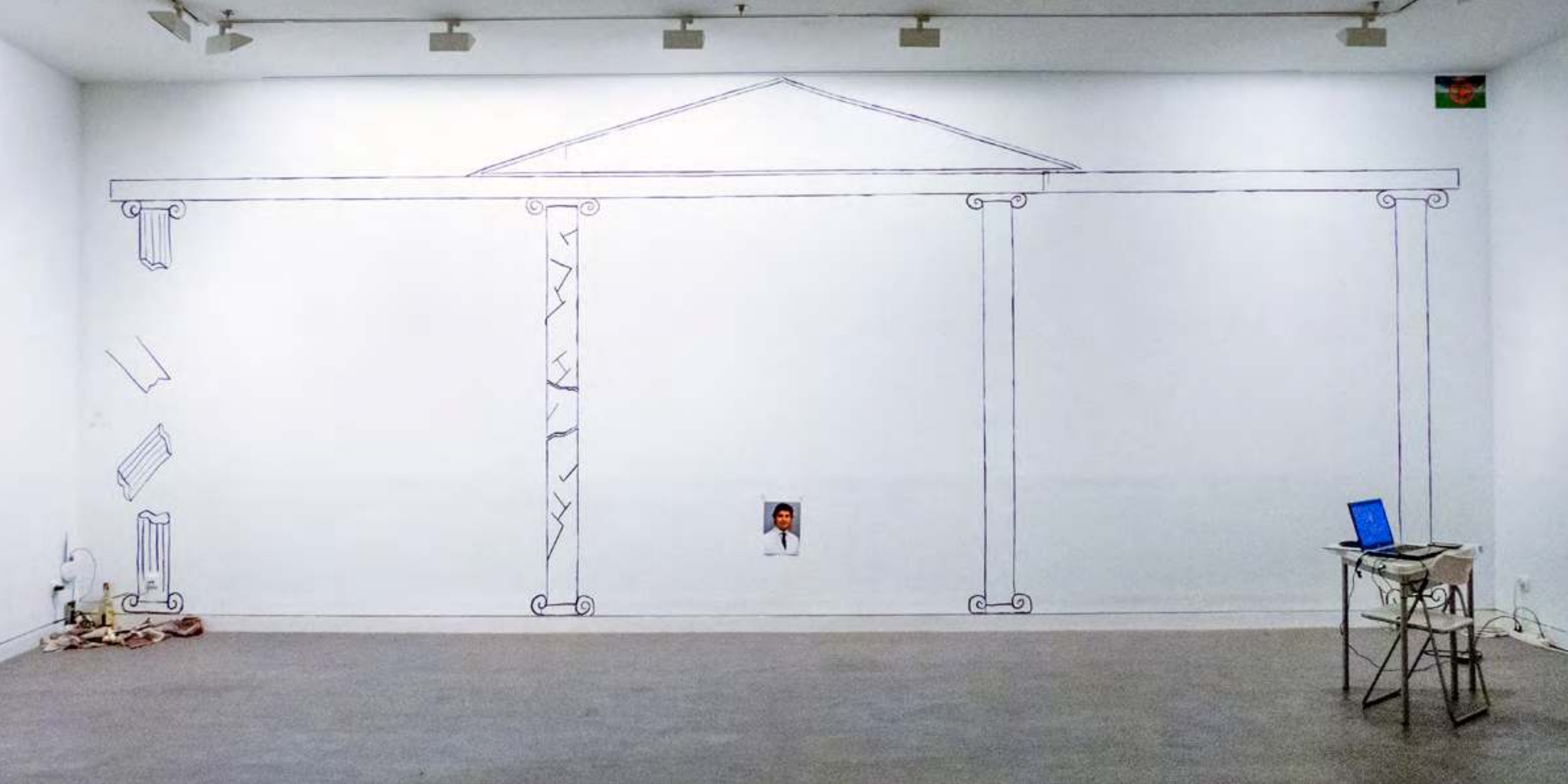
Day 9 (Sant Esteve)
Come on, get to work, today I come excited. Taking advantage of today's Sant Esteve, I've made a few floating cannelloni in the mural (Hahaha, no, they're actually pieces of broken classical columns). Today there are many children at the Foundation, it's not a problem that they are children, the problem is that they are German. On the other hand, I don't like the idea of getting on the stairs, alone and sober at all, I suffer beyond words because of vertigo and insecurity. The good thing is that somehow my theory of artistic projection is confirmed, and that will be reflected in the traces I paint on the wall, standing on the stairs. My fear radiates from these traces and reveals my state. Actually I don't paint, I make mental projections.



Canelones-columnas



Columnas



27-12-2013

Día 10

Hoy tengo visitas y mi olor corporal es fuerte. La primera fase del mural, la estructura, me está quedando resultona y los turistas cada vez se quedan más tiempo mirando la pared, como buscando algo que al final no encuentran, y siguen defraudados. El proceso ya no es tan violento como al principio. Creo que hemos avanzado bastante con los cimientos formales de la obra. Aparte he cometido mi primera gran cagada, que ya tardaba en aparecer. Me he precipitado y he sobre-compuesto dos columnitas que no pintan nada en el mural. Mañana intentaré arreglar este entuerto, alguien me tendrá que aguantar la escalera, llamaré a mi galerista de Barcelona. Hoy el mural me ha recordado a la canción “Érase una vez” de Lole y Manuel. El que no se arriesga no cruza el mar.



Lole & Manuel

Day 10
Today I’ve visitors and my body odor is strong. The structure of the mural is getting attractive and tourists are increasingly staring at the wall for longer, as if they were searching for something that they can’t find in the end, so they continue to be disappointed. The process is not as violent as it used to be at the beginning of the project. I think we’ve made good progress with the structural basis of the work. Besides, I did my first screw-up, it was taking too long to appear. I’ve hurried too much and I’ve overdone two little columns that have nothing to do with the mural. Tomorrow I’ll try to fix this mess, someone will have to hold up the ladder, I’ll call my gallerist in Barcelona. Today the wall has reminded me of the song “Érase una vez” from Lole and Manuel. He who does not take risks, does not cross the sea.



Galerista “sujetando” la escalera el día 17 | Gallerist “holding” the ladder on the 17th day

La prueba de que he ganado mucha confianza y de que me encuentro a gusto en la Fundació, es que me he atrevido a pedir un foco que me faltaba para iluminar correctamente la pared. Aparte, todo el material que voy utilizando para hacer el mural (nivel, grapadora, etc.), lo pongo bien colocadito, y en fila, en la base del mismo, para que parezca una instalación, o algo que tenga sentido. La verdad es que queda súper chulo, pero en realidad es puro relleno barato. Aparte mis dos primeros arrepentimientos formales ya están hechos (he borrado las columnitas que sobraban). Estos días está petado de Franceses, algunos me preguntan que si hablo francés, y yo, sonriendo, les digo que no, y me quedo un rato más sonriendo.



Day 11
The proof the I've gained quite a lot confidence and my feeling of being comfortable at the Foundation is that I've dared to request a spotlight that I needed to illuminate the wall properly. Besides, I'm placing all the materials that I'm using to work on the wall (level, stapler, etc.) Tidy and in line at the base of the wall, so it looks like an installation, or something that makes sense. The truth is that it's super cool, but in reality, it's purely a cheap filler. Moreover, my two first regrets within the piece are already solved (I've erased the two unnecessary little columns).
These days it's crowded of French people, some of them ask me if I speak French, and smiling I answer no, and stay a while longer smiling.



La confianza me hace tomar decisiones naturales y fluidas, de momento no hay síntomas de posible crisis creativa. He colocado billetes de cinco euros por la obra, ¿pero como facturo ese material? La apariencia del mural aún es bastante ingenua, pero intuyo que todo va por el buen camino. Estoy un poco antes de la mitad de un folleteo, donde cualquier movimiento es delicado, pero tengo margen y confío en poder meter algún hachazo tarde o temprano, eso sí, cuando me venga, para no romper el clima.

Estuve pensando en hablar sobre el contexto “artístico” de Barcelona, sobre políticos, o sobre la actualidad, pero creo que voy a pasar del rollo, ya me empiezan a aburrir estos temas. Aunque eso sí, igual meto al director del MACBA abrazado al Copito de nieve, (esta imagen tiene mucha fuerza dentro de mí), o a un mono cualquiera, o una bolsa de basura. Aquí el 95% de los visitantes son turistas y no tienen ni idea del tema Barcelona=pueblo, y aunque en mi trabajo, lo local siempre habla de lo universal, creo que tengo que hacer algo con apariencia y fondo más internacional, no lo sé, aún tengo mis dudas. No hay que cambiar, pero hay que no tenerle miedo al cambio.



Day 12

Confidence makes me take natural and fluid decisions, for the moment there are no symptoms of any possible creative crisis. I spread out five euro banknotes amongst the work, but how do I invoice that stuff? The appearance of the mural is still quite naïve, but I guess that everything is on track. I'm slightly more than halfway to being screwed, where any movement is delicate, but I still have room for action and I hope to get a blow or two in, eventually, of course taking it easy, when it comes to not wrecking the atmosphere.

I was thinking about talking about the "artistic" context of Barcelona, on political, or current issues, but I think I'll move right along, I'm starting to get sick of these boring issues. For sure, I'll probably include a photo of the director of MACBA embracing a “Copito de Nieve” (snowflake), (this image possesses such a strength inside me), or any other monkey, or a garbage bag. The 95% of the visitors here are tourists and they have no idea regarding the subject Barcelona = village, and even though in my work, the venue always speaks of the universal, I think I've to do something with an international background and appearance. I don't know, I still have my doubts. No need to change, but we must not be afraid of change.



Friends we are here to pick up the pieces of your broken heart.

El foco que faltaba | *The missing spotlight*

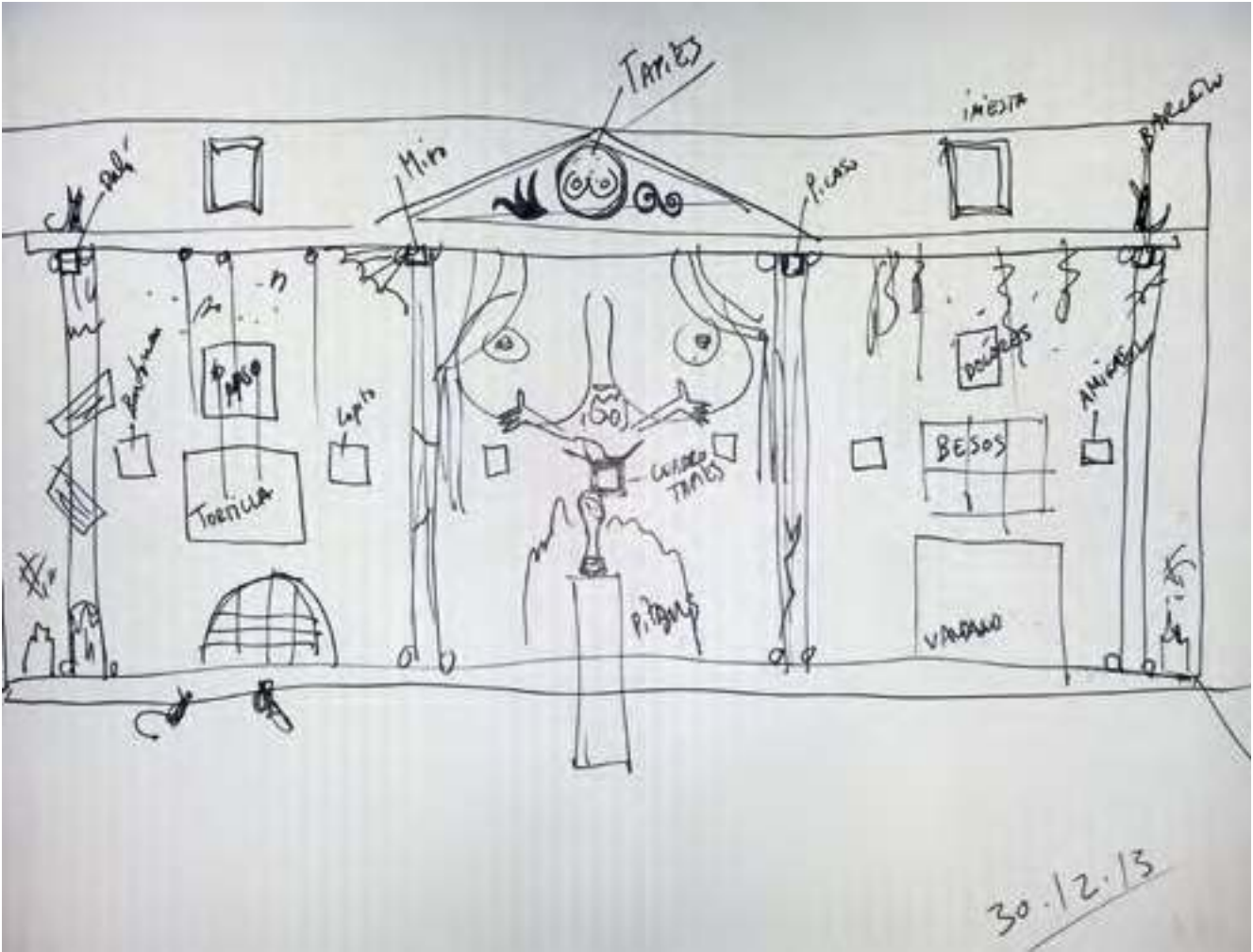
Las columnillas: al principio las pinté a pulso y quedaron como el culo, luego las borré y las pinte con regla, luego las acabé borrando.

The little columns. First, I drew them freehand and they looked terrible.
Then I erased them and painted them again with a ruler.
I ended up removing them from the wall.

30-12-2013

Día 13

Hoy tenía las mismas ganas de ir a la Tàpies que cada día, muchas, pero los Lunes cierran y he aprovechado para hacer algún bocetillo del contenido. Esto es como el cubo de Rubik, la cosa consiste en ir moviendo los diferentes elementos que van surgiendo, hasta que encuentren su posición ideal. Algunos años trabajé de mozo de almacén. Os enseñaré el modelo de calzoncillos que llevo. En este boceto se ve la estructura principal, y también se ve que hay un nido de pollos de águila real, una foto de Andrés Iniesta (que de tan bueno parece tonto), una tortilla española (los artistas catalanes no somos tontos), y pitbulls, gatos, ratas, entre otras ideas/cosas. Ayer se me olvidó comentar que mi sobrinillo Aran, vino a visitarme y me ayudo a pintar un trozo de pared, la familia es lo primero. Toca apagar la luz. Mañana más.



Day 13
Today I was as excited as any other day to go to the Tàpies, very excited, but every Monday it's closed and I've been working on some sketches of the content. This is like a Rubik's cube, the key is to keep combining different emerging elements until they find their perfect spot. I worked for some years as a warehouseman. I'll show the model of underwear I wear. This sketch shows the main structure, also, there is a nest of golden eagle chicks, a picture of Andres Iniesta (who seems to be stupid for being so good), a Spanish tortilla (Catalan artists are not stupid), and pitbulls, cats, rats, among other ideas / things. Yesterday I forgot to mention that my little nephew Aran, came to visit me and helped me paint a part of the wall, family comes first. It's time to turn off the light. Tomorrow more.

Tengo bastante más avanzada la obra en la cabeza que en la pared, claro, la persigo. Anoche me habló la pared y voy a poner en la parte superior del mural banderas de distintos países para darle un aspecto internacional, rollo entrada de Camping de la Costa Brava, una estrategia para enganchar a “los putos guiris” que visitan la Fundació. A partir de ahora empezaré a meterme en serio con el contenido.

Los textos que pongo en español por el mural voy a ponerlos también en inglés, pero traducidos a mi manera. Por ejemplo en la frase: “Las amigas estamos para recoger los trozos de tu corazón roto” en inglés será algo como: “Leave your money and go home”. Es una idea, por eso de la multi-interpretación, que me interesa mucho. Aparte hoy a venido público de calidad, la pobre gente mira la escalera tenderete como si fuese una pieza acabada.



Jodidas columnitas, la idea era que aguantaran el peso de la Fundació.
Fucking little columns, the main idea was that they held the weight of the Foundation.

Day 14 (New Year's eve)

In my head the work is more developed than on the wall, of course I'll pursuit it. Last night the wall spoke to me and in order to give it an international appearance I'm going to place some country flags on top of the mural, just like the entrance of any campground from the Costa Brava, a strategy to catch the “fucking tourists” attention when they visit the Foundation. From now on, I'll seriously concentrate on the content.

I'll write the Spanish texts in English that I've been including on the mural, but I'll translate them my way. For example the sentence: "Friends we are here to pick up the pieces of your broken heart" in English will be something like: "Leave your money and go home". It's an idea, based on multi-interpretation, which I'm really interested in. Besides, today I've received a real quality public, poor things, these people are staring at the stair-clothesline as if it were a finished piece.



01-01-2014

Día 15 (Año nuevo)

Hoy también es festivo, vaya racha. Además celebramos que el mural cumple 15 días. Aprovechando que es uno de esos días de resaca universal (yo no tengo), ideal para ver alguna película tirado por ahí, me he tragado por la tele, la de Catwoman de 2004, donde “casualmente”, en las escenas más interesantes de la película, aparecen varias obras de Antoni Tàpies. Yo creo que los de Hollywood lo hicieron de escaqueo, pensando que no nos íbamos a enterar, pero no contaron con que los artistas buenos nos reconocemos los unos a los otros con un simple golpe de vista. Mañana lo comentaré por la Fundació, a ver si pueden rasgar algo de dinero para reducir el precio de la entrada a los vecinos. El cine y el arte documental me piden demasiado y me aburren, pero en este caso digo, venga va, lo hacemos que todo encaja. Putos guiris.



Frame de Catwoman 2004 donde aparecen obras de Tàpies.
Frame of Catwoman 2004 where artworks from Tàpies appear.

Day 15 (New year)
Today is also a holiday, what a streak! Furthermore, we're celebrating the 15th day of the wall. Making the most of this universal hangover day (and I don't have a hangover), perfect to lay down and watch a movie, I've swallowed Catwoman from 2004 on TV, where "coincidentally" in the most interesting scenes in the film, several works of Antoni Tàpies appear. I believe that Hollywood did so shirkingly, they thought we weren't going to find out, but did they not know that good artists recognize each other by just a simple glance. Tomorrow I'll tell the Foundation about it, to see if they can scrape up some money to reduce the price of admission for their neighbors. Movies and documentary art are asking too much of me and I get bored, but in this case I think to myself, Come on! Let's go! We'll do it because it all fits. Fucking tourists.



La noche de fin de año no salí y no he tenido resaca.
I didn't go out for New Year's eve and I haven't had a hangover.

No sé cuando voy a volver a tener otra oportunidad como ésta, por eso es muy importante quedarme a gusto, nada adentro. Entonces, hoy ha empezado la guerra de verdad en el mural, dos semanas después. Peldaño arriba. Estoy intentando plantear la obra que tengo en la cabeza en la pared, y claro, siempre hay que ajustar historias. Voy probando y concretando la ambigüedad, y en esta fase los turistas me molestan bastante.



Day 16
I do not know when I'm going to have another opportunity like this one, so it's very important for me to feel at ease with it, I won't keep anything inside. Then, the real war on the mural starts today, after two weeks have passed. Step up. I'm trying to create the piece that I've in my mind on the wall, and of course, you always have to adjust stories. I'm testing and specifying the ambiguity, and at this stage the tourists are bothering me too much.

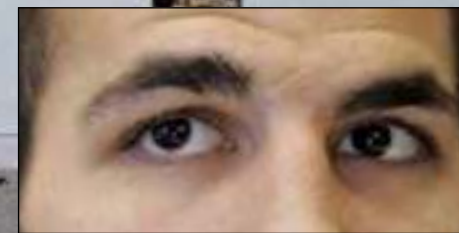


Artur Mas + lata Coca-cola con nombre de Jordi + gusanos.
Artur Mas + Coca-cola can with the name of Jordi + worms.



Como toda la vida he sido bizco (aparte de hipermétrope) las apariencias y/o acabados de las obras me importan cada vez menos.

I've been cross-eyed for my entire life (apart of long-sighted), so the appearances and external finishes of the artworks are each time less important to me.



Cesc Fabregas

El mural se me estaba yendo de las manos y he decidido volver para atrás, desandar el camino, “tres o cuatro” pasos, hasta un punto que pueda volver a controlarlo. La verdad es que en términos generales, estaba haciendo una mierda pinchada en un palo. A ver, que la cosa de la obra es precisamente ésta, investigar sobre la marcha y equivocarme, pero es una sensación muy rara que no me gusta, es como que no puedo permitírmelo, me molesta, pero sigo. De momento tengo el recipiente, pero no acabo de encontrar un argumento, un motivo para que viva y vivir. Y me empiezo a poner nervioso, aunque por las propias características del experimento esto no debería preocuparme, es como si necesitará un final concreto. Formalmente hablando aún tengo el mural dividido a lo George Lucas (bien y mal a los lados, rollo dualidad), y ahora con una parte central reservada para Tàpies, pero no sé, así es demasiado fácil. Hasta ahora abarco demasiado y no digo absolutamente nada, ya veremos. Al margen de esto, estoy viviendo buenos momentos que me animan como el de la foto.



Day 17

The mural wasn't going anywhere and I've decided to look back and retrace my path, only "three or four" steps, to get to the point where I can control it again. The truth is that in general terms, what I had been doing was bullshit. Let's see, this research on the fly and getting wrong is the main thing about this work, but it's a very strange feeling that I don't like, it's like I can't allow it and it bothers me, but I keep going. Currently, I've the bowl, but I just don't find an argument, a reason for it and for me to live. And I'm getting nervous yet, even though I shouldn't be worried because of the characteristics of this experiment itself, I feel as if it needed a certain ending. Formally speaking I still have the mural divided in a George Lucas way (with the duality of good and evil on the sides), and now a central part is reserved for Tàpies, but I don't know, this way is too easy. Until now I've taken on too much and I'm not saying anything, we'll see. Apart from that, I'm living some good times that encourage me, just like the one in the photo.



Linda Valdés es la coordinadora de la Fundació.
Linda Valdés is coordinator of the Foundation.

04-01-2014

Día 18

Contento y a la vez un poco perdido. Contento por que me he dado cuenta que la Fundació siempre tendrá un trocito mio dentro de sus muros, y yo un trocito de ella dentro de mi corazón, y eso es bonito. Y perdido por que aún no entiendo muy bien qué demonios estoy haciendo aquí. Cuando alguien me pregunta de qué va esto, a veces respondo en tercera persona por vergüenza, y digo gilipolleces aspeando los brazos y las manos más de la cuenta, y al final cansado, les digo la verdad: Mmmm... No sé que hago... Estoy probando cosas... Mareando la perdiz... Yo que sé, ¿fracasar? Y me enfado conmigo mismo y me rasco fuerte dentro.



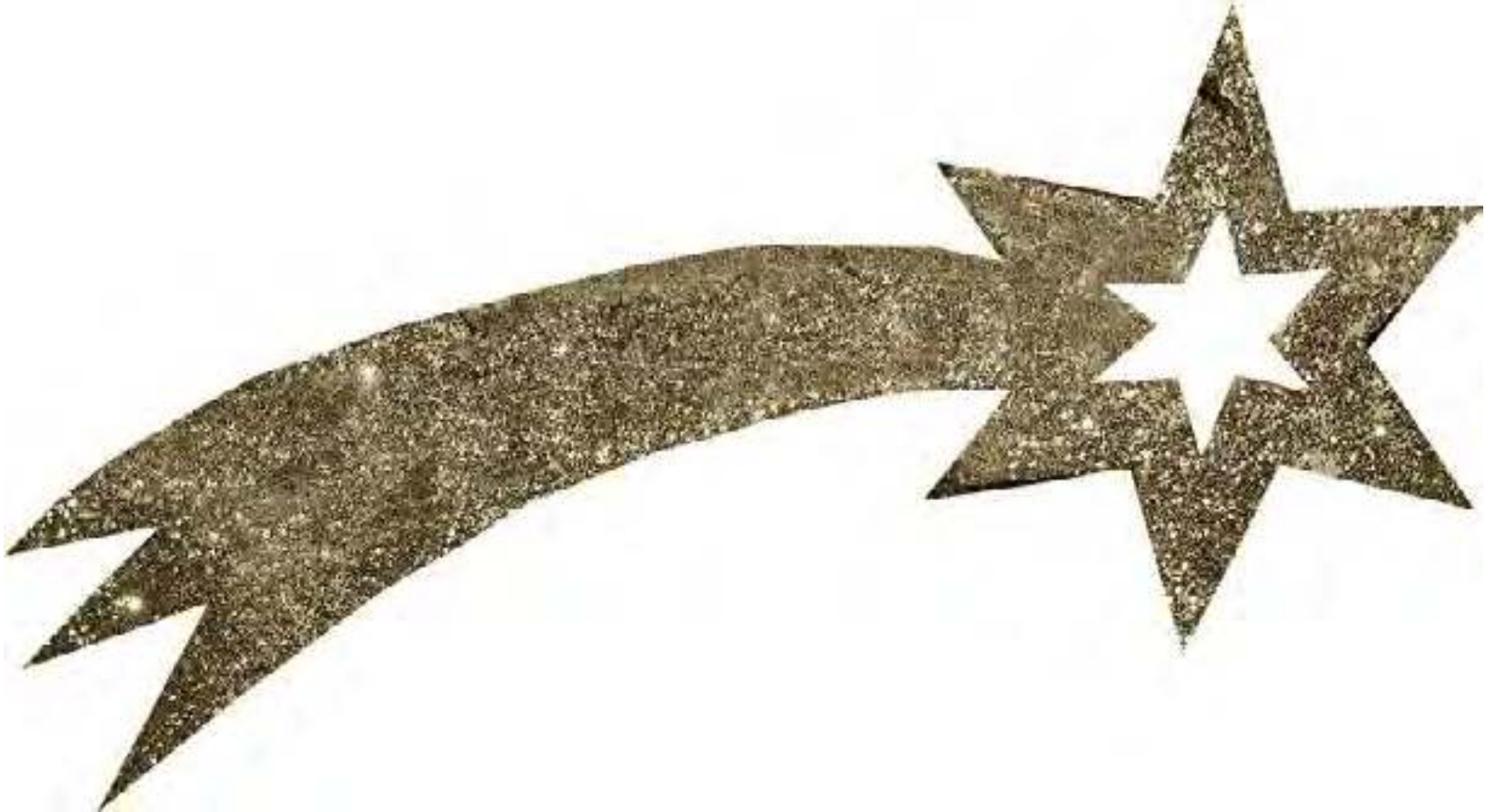
Day 18
I'm happy but quite lost at the same time. Happy because I've realized that the Foundation will always have a bit of me between their walls, and I'll always have a bit of it in my heart, that's nice. And lost because I still don't understand exactly what the hell am I doing here. When someone asks me what's going on here, sometimes I answer embarrassed in the third person, and I say stupid things moving my arms and hands more than necessary, and so tired at the end, I just tell them the truth: Mmmm... I don't know... I'm trying things... Beating around the bush... I don't know, failure? And I get angry with myself and I scratch strongly inside myself.



05-01-2014

Día 19 (Noche de reyes)

Queridos Reyes Magos, hoy parece que he descubierto algo, un nuevo ecosistema compositivo en el que poder desarrollar algo que viva y vivir, pero aún sigo limpiado, buscando un punto del pasado desde el que pueda controlar el futuro. Empiezo a encontrar relaciones “definitivas” entre los diferentes elementos que componen el mural, en estos momentos tiro de mi formación profesional como mozo de almacén y empiezo a organizar la situación. El público fino ya no se limita a mirar un rato la pared, ya empieza a ver algo detrás.



Day 19 (Twelfth Night)
Dear Three Kings, today I seem to have found something out, a new compositional ecosystem in which to develop something for the wall and for me to live, but I'm still making it clear, looking for a past item from which I'm able to control the future. I'm starting to establish “definitive” relations between the different elements that are composed on the wall. In these kind of cases I take advantage of my warehouseman skills to start organizing the situation. The high-quality public is no longer just looking a bit at the wall, they are beginning to see something behind it.



Festivo y la Fundació está cerrada. Hoy he decidido relajarme un poco y echarme una partidita a un juego de PC muy adictivo que casi acaba con mi carrera de artista en varias ocasiones. Aparte, como en estas ultimas sesiones he interpelado a gente que maneja (como a Artur Mas y a Bartomeu Mari), han empezado a sucederme algunas “cosas extrañas”. Esta mañana, sin ir más lejos, un coche con las lunas tintadas casi me hace chocar cuando me incorporaba a la Ronda de Litoral, me iba de camino a Esplugues de Llobregat para comerme el roscón de reyes con la familia. Lo digo por si acaso. Mossos d’escuadra perros.

Quien se meta con los Reyes Ma-
gos se mete conmigo, por la son-
risa de un niño.



All those picking on the Three
Kings are also picking on me, for
the smile of a child.

Day 20 (Fest of Epiphany)
It's a holiday and the Foundation is closed. Today I've decided to relax and play a very addictive PC game, which has almost ended my artistic career on several occasions. Besides, like in the last sessions where I was questioning powerful people (such as Artur Mas and Bartomeu Mari), some “strange things” have happened. Without going any further, this morning a car with tinted windows almost made me crash when I got onto the road Ronda Litoral, when I was on my way to Esplugues de Llobregat to eat Three King's cake with my family. I'll say it just in case. Police dogs.

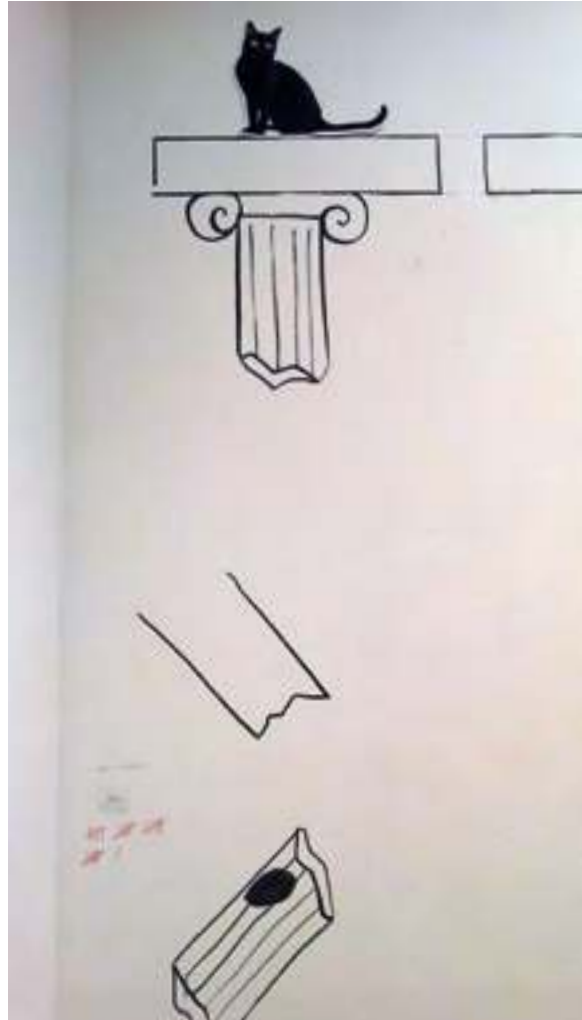


Captura de pantalla del Civilization V (lo he vuelto a tener que desinstalar).
Screenshot of Civilization V (I've had to uninstall it again).

07-01-2014

Día 21

Afinando el instrumento, puliendo las rebabas. Hoy ha venido muy poca gente y he podido trabajar a gusto, la pena es que se me ha hecho, muy muy corto. Necesito un estudio gigante para vivir allí dentro toda la vida y hacer arte.



Day 21

Tweaking the instrument, smoothing the rough edges. Today very few people have come and I've been able to work comfortably, the pity is that it has felt very very short. I need a giant studio to live in all my life and make art.



El almacén donde guardo los trapos sucios del mural y donde se disimulan las cosas.
The storehouse where I put the mural's dirty laundry away and where things are hidden.

Hoy ha venido la crisis creativa a visitarme, sabía que iba a ocurrir. Marear la perdiz, y las obras colaterales que han surgido hasta ahora, han estado bien para calentar, pero no tienen el suficiente empaque para usarlas como tema central, no resistirían por sí solas el paso del tiempo. Ya está bien de chorradas, vivía en una mentira, necesito algo de contundencia formo-conceptual, y no pienso mover un dedo hasta que me venga el delirio oportuno, porque cuando voy a comprar un regalo, es éste el que me encuentra a mí, y no yo a él. ¿Donde estás pared? ¿Porqué no me dices nada? ¡Qué quieres de mí! Soy un chamán en Altamira y puedo esperar 5000 años.



Day 22
Today the creative crisis has paid me a visit, I knew that it would happen. Beating around the bush and the collateral works that have appeared have been a good training, but they are not good enough to become the main subject, they would not stand the test of the time. That's enough of nonsenses! I was living a lie, I need some form-conceptual forcefulness, and I won't lift a finger until the convenient delusion comes to me, because when I go to buy a gift, is it the one who finds me and not me who finds it. Where are you wall? Why are you not speaking? What do you want from me?!
I'm a shaman in Altamira and I can wait 5000 years.



La crisis creativa (es una obra de 2007) | The creative crisis (is an artwork of 2007)

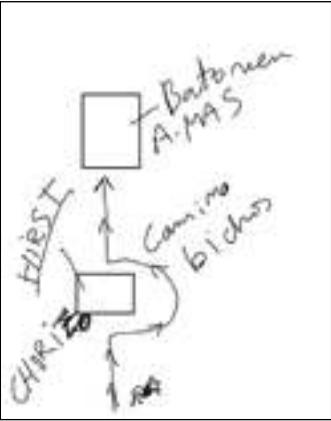
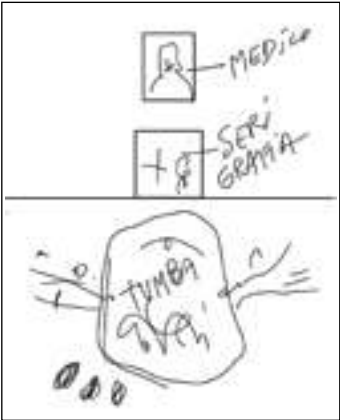


Ayer por la noche se me ocurrió otra idea genial sin ir borracho, y eso me anima. ¡Podría hacer la tumba de Tàpies! Rollo museo Dalí. Y ni corto ni perezoso, me pillé unos sacos de arena. Hoy es uno de esos días en que estás emocionado con el arte, como enamorado, y que cuando vas a mear, se te queda la gotita en los calzoncillos, porque no tienes ni un minuto que perder, porque estás inspirado. Formalmente he puesto más vegetación por la pared, soy el jardinero de la Fundació. Y he quitado las putas mariposas, que solo hacían que condicionarme y molestar. Al final de la jornada me desinflo y acabo con el agrio regustillo del fracaso otra vez. Las dudas más chungas sobrevuelan mi cabeza.

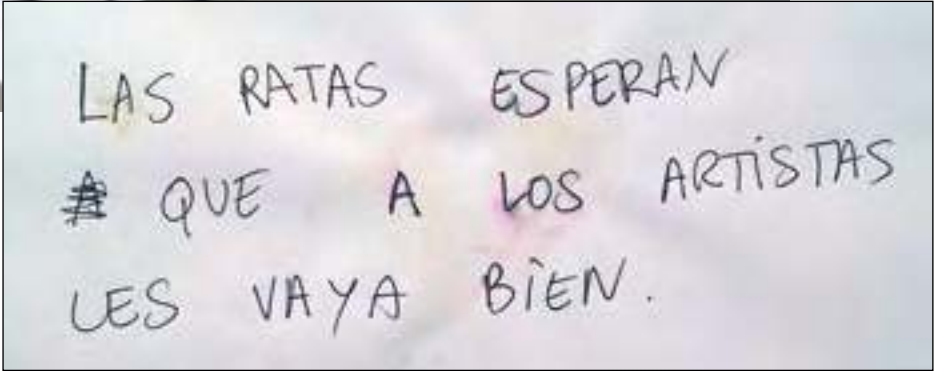
Day 23
Last night another brilliant idea came to my mind without being drunk, which encourages me. I could build Tàpies's tomb! Like in the Dalí museum. Without thinking it twice, I caught a few sandbags. Today is one of those days when you feel excited about art, just like in love, and when you leave a droplet in your underpants when you pee, because you have no time to lose, because you're inspired. Formally I added vegetation on the wall, I'm the Foundation's gardener. And I removed the fucking butterflies, which were only conditioning and annoying me. At the end of the day I deflate and end with the bitter aftertaste of failure again. The most crappy doubts are orbiting my head.



El modelo de calzoncillos que llevo.
The kind of underwear that I wear.



Rats wait until the artists do well.



Cambios, ya no hay tumba, fue bonita durante el día que duró. Ahora, los bichos que antes salían en la tumba de Tàpies, suben en espiral por las columnas. He cambiado el templo clásico original. Ahora el fondo se parece más a las cuatro columnas de Monjuich (el frontón también me condicionaba demasiado, fuera). Mientras pintaba-borraba la pared cantaba “La Zarzamora”, y los Japoneses alucinaban. También he pintado con colorines mis zapatillas de estar por casa, como las que llevaba Tàpies en los documentales. Las he dejado por ahí. Las zapatillas tienen algo. Sigo caminando.



Frame de un documental donde vemos las zapatillas de estar por casa originales de Tàpies.
Frame from a documentary where the original slippers of Tàpies are seen.

Day 24
Changes, there is no tomb anymore, It was nice for the day it lasted. Now, the bugs that were going out of the Tàpies' tomb before are spirally climbing the columns. I changed the original classic temple. Now the background is more like the four columns of Montjuich (the pediment also conditioned me, so out!). While I was painting-erasing the wall I was singing “La Zarzamora” and the Japanese were hallucinating. I also painted my slippers with bright colors, like those that Tàpies used to wear in the documentaries. I've left them out there. The slippers have got something. I keep walking.



Las columnas de Monjuich | *Monjuich columns*





11-01-2014

Día 25

Estoy muy metido en esta mierda. Hoy me he dado cuenta de que llevo los mismos pantalones desde hace veinticinco días, no los considero sucios, pero ya me los tengo que cambiar. La verdad es que paso mucho tiempo aquí, solo, y por momentos creo que me estoy volviendo loco. A veces veo fantasmas en la Fundació. Hoy salgo del tajo tirando a bien.



Day 25
I'm really into this shit. Today I realized that I've been wearing the same pants for twenty-five days, I do not consider them dirty, but I really have to change them already. The truth is I spend a lot of time here, alone, and sometimes I think I'm going crazy. Sometimes I see ghosts in the Foundation. Today I'm going home feeling kind of good.



Por primera vez, he sentido que tengo algo de colchoncito, y más tranquilo, he aprovechado para darme una vuelta por la planta de arriba de la Fundació, para disfrutar de algunas de las obras de Antoni Tàpies, en serio. Todos los que se metan con Antoni se meten conmigo. En un par de días el continente ha pasado de ser “Las columnas de Monjuich”, a ser algo más tipo “Columnas-pedestal-exposición”. Parece que todo se está reorganizando y re-acoplando solo, mucho mejor. Aparte, una buena noticia es que por fin, 26 días después, le he metido un poco de pintura de color a la pared, en forma de cubos azules. Con la pintura he sido muy conservador, Tàpies impone.



Street Fighter analógico (tiene mucha fuerza).
Analogic Street Figther (it has power).

Day 26
For the first time, I've felt that I've a little cushion, and more relaxed, I've been walking around the first floor of the Foundation enjoying some of the works of Antoni Tàpies, seriously. All those picking on Antoni are also picking on me. In a few days the continent has gone from "Montjuic columns", to more like "Columns-pedestal-exhibition". It seems that everything is being reorganized and re-adapted by itself, much better. Besides, the good news is that finally, after 26 days, I've gotten a little paint color on the wall, which is shaping blue cubes. With the paint I've been very conservative, Tàpies imposes.



Fantasma + condón, y escultura “Terra i Foc” en la Diagonal de Barcelona.
Ghost + condom, and sculpture “Terra i Foc” on Diagonal avenue of Barcelona.



13-01-2014

Día 27

Lunes y con chándal, Fundació cerrada, como si fuese un privilegiado, pero en realidad llevo currándomelo toda la vida. Me he ido al IKEA y me he comprado una alfombra con el dinero de producción.



Day 27

Monday and tracksuit, Foundation closed, as if I were a privileged man, but I've actually been working my entire life. I've been to IKEA and I bought a carpet with the production money.



14-01-2014

Día 28

Hoy mi visita al mural ha sido breve pero intensa. He colocado, que no integrado, una obrilla que me han prestado de Tàpies. La verdad es que las formas y los colores combinan como el culo, pero creo que, por caché, por respeto, y por admiración, aguantaré unos días en este modo. Mañana tendrá lugar la segunda inauguración, así pues, los que se acerquen a ver mi obra tendrán un 2x1. Me gustaría aprovechar para darle las gracias a la Fundació por su confianza y generosidad. En serio.



Day 28
Today my visit to the mural has been short but intense. I've placed, not integrated, a little piece from Tàpies that they have lent me. The truth is that the shapes and colors combine terribly, but I think that out of prestige respect, and admiration, I'll put up with a few more days in this mode. Tomorrow is the second opening, so, those who come to see my work will have a 2x1. I'd like to take this opportunity to thank the Foundation for their trust and generosity. Seriously.



15-01-2014

Día 29 (2ª Inauguración)

Bueno, de inauguración otra vez. Buena gente y buen ambiente. Para mi es un día casi normal, esto ya es como mi casa. A la inauguración voy con toda mi familia, y vamos todos de negro (una obra colateral que se me ha ocurrido esta tarde mientras me duchaba). Hoy no he podido trabajar de artista, me quería quedar en un rincón con la familia y esperar que pasara el tiempo, pero al final he tenido que trabajar de comercial, ha sido como una presentación del proyecto de ciencias en un instituto norteamericano. Normalmente primero hago y después pienso, y eso a su vez, está dentro de algo más grande, que primero se piensa y luego se hace. Mañana seguiré buscando cosas por la pared.



Day 29 (2nd opening)
Well, opening day again. Good people and good atmosphere. For me it's almost a regular day, this is already like my home. I'm attending the opening with all of my family, and we are all dressed in black (a collateral work that has just come to my mind this afternoon while I was showering).
Today I was unable to work as an artist, I wanted to stay in a corner with the family and wait the time out, but I've had to work as a salesman, it's been like a presentation of a science project in an American high school. Usually, I act first and then I think, this is in turn something bigger inside, which first thinks and then acts. Tomorrow I'll continue to seek things over the wall.



Foto Tere Badia

Nele, mi pareja, es la tercera y está embarazada.
Nele, my partner, is the third and she is pregnant.



Do not step on my carpet because it's for my home, but I've paid it with money form here.
Thanks to Bank of Santander Sabadell (the same shit).
That's for my daughter to play on.
Family comes first.



16-01-2014

Día 30

Evidentemente ayer de marcha. Hoy no he tocado casi nada (con resaca no se puede). Unicamente he puesto una botella de Aquarius cerca de Jorge Vald. rellena con pintura azul. Ayer fue divertido, gracias a todos por venir a la segunda inauguración.



Los 5 remedios anti-resaca.
The 5 remedies for hangover.



Day 30
Obviously I went out yesterday. Today I haven't changed much (It's not possible with a hangover). I've only placed an Aquarius bottle close to Jorge Valdando filled with blue paint. Yesterday was fun, thank you all for coming to the second opening.



17-01-2014

Día 31

La ola me lleva y he pensado que voy a quitar algunas imágenes que tenía puestas para la inauguración, y que voy a empezar a defender el mural solo con pintura, lo necesito. A partir de ahora voy a hacer un trabajo más trascendental y serio, en serio, de mis adentros.

Respecto a la alfombra creo que la voy a devolver al IKEA, (ya la quité de la obra). También he devuelto la obra de Tàpies. Desmantelamiento general. Es posible que ahora el mural se encuentre en una de sus fases más bajas de interés (aguantó durante la inauguración), intentaremos levantarlo otra vez, como digo, a través de la pintura.

Hoy he hecho un par de obras colaterales deslocalizadas. Una son las zapatillas del fantasma de Tàpies subiendo por unas escaleras de la Fundació. La otra, una ánfora en un rincón un poco feo. Aparte, hoy hay una maratón de donar sangre en la Fundació, y aunque mi intención era la de donar, me he puesto a escribir sobre arte y no me ha dado tiempo. Mañana y/o pasado todavía estaré a tiempo, estarán dos días más.



Day 31

The wave carries me and I've decided to remove some pictures I had set up for the opening, and I'll start to defend the mural just by painting, I need it. From now on I'll make a more transcendental and serious work, seriously, from deep inside.

Regarding the carpet I think I'll return it to IKEA, (I've already taken it away from the work). I've also returned the Tàpies piece. General decommissioning. Now, the mural is probably in one of its lowest interest phases (it held during the opening), we'll try to lift it up again, as I've said, through the paint.

Today I made a few delocalized collateral works. One is of the shoes of the ghost of Tàpies walking up a staircase of the Foundation. The other one, an amphora in a rather ugly corner. Apart from that, today there is a marathon of donating blood in the Foundation, and even though my intention was to donate, I've started to write about art and I've had no time. Tomorrow and/or the day after I'll still be in time, they will be there for two more days.



Ya que estoy dejándome la vida en la Fundació (me refiero al tiempo que estoy invirtiendo, y al alto desgaste intelectual y psicológico que estoy sufriendo), he pensado que ya puestos, y aprovechando que la Fundació acoge estos días la Maratón de donación de sangre, también podría dejarme por aquí la vida físicamente. Es como si esta obra se estuviera convirtiendo en tesis.

“Y con este acto simbólico de donación, le entrego a Tàpies, a la Fundació Antoni Tàpies, y a la familia del arte en general, también mi sangre, en una especie de ritual de los cojones, que además, conceptualmente hablando, me sirve como movimiento creativo para redondear la obra, abarcando de esta manera, todas las vertientes de lo que sería, una concepción casi completa de la práctica artística.”

Bueno enlazando un poco con el tema, durante algún tiempo he trabajado de manipulador de obras de arte, y en algunas ocasiones he estado en el taller de Tàpies, en la calle Saragossa de Barcelona. Uno de esos días, noté como Antoni se encontraba en la habitación contigua, y como sólo ocurre con la energía del amor, él notó lo mismo. Hoy aún estamos más unidos. No todos sabréis de lo que hablo, me sabe mal. Jajajajaja jaja. Lo prometido es deuda.



Day 32
Since I'm taking pains to do this work in the Foundation (I mean the time I'm investing, and the intellectual and psychological fatigue that I'm suffering), I've thought that, by taking advantage of the blood drive donation that the Foundation hosts, I could also take pains here physically. This seems to be turning into a Thesis.
"And with this symbolic act of donation, I give to Tàpies, to the Foundation Antoni Tàpies, and to the family of art in general, also my blood in a kind of ritual of having balls, which further, conceptually speaking, serves as a creative move to round out my artwork, encompassing in this way all aspects of what would be an almost complete conception of the artistic practice."
Well, connecting this with the subject, for a while I worked as artworks handler, and sometimes I've been in Tàpies studio on Saragossa Street, Barcelona. One of these days, I noticed how Antoni was in the next room, and as only happens with the energy of love, he noticed the same thing. Today we are even more connected. Not everyone will know what I'm talking about, I'm sorry. Hahahaha haha. As promised.



I'm upstairs donating blood.
Sorry for the inconvenience.

19-01-2014

Día 33 (Lluvia)

Hoy he hecho hueco (HHHH) en el centro del mural para pintar una fuente clásica de agua roja, pero no sé seguro si la acabaré haciendo (claro que no). La obra colateral de “El fantasma de Tàpies” (es decir, las zapatillas de estar por casa con pinceladas de pintura) cada vez me gusta más, y la exploto cuando puedo. A veces la peña creativa que visita la exposición las va moviendo de sitio, o eso, o es que de verdad mora su fantasma por aquí. Debería dejar una noche la cámara grabando como Iker Jiménez. Hoy he hecho la obra colateral titulada “El fantasma de Tàpies explicándome una obra de Tàpies en la Fundació Tàpies”. Ahora, Tàpies y yo, ya somos uña y carne, soy sangre de su sangre, somos familia.



Day 33 (Rain)
I've made a hole (IHMAH) in the center of the mural to paint a classical fountain of red water, but I'm not sure if I'll end up doing it (of course not).
The collateral work “The phantom of Tàpies” (that is, the slippers with paint brush strokes) increasingly pleases me, so I make use of it every time I can. Sometimes the creative crew that visits the exhibition move them around, either that or it's his real ghost that dwells around here. I should leave my camera during the night as Iker Jiménez does. Today I've done a collateral work called “The phantom of Tàpies explaining a work of Tàpies in the Tàpies Foundation”. Now, Tàpies and I are thick as thieves, I'm blood of his blood, we are family.



CON LO BIEN QUE ESTARÍA EN
MI TALLER PINTANDO CUADRITOS (O CONSTRUYENDO
MI CASA) O DISEÑANDO FRASCOS DE PERFUME)
Y TENGO QUE ESTAR AQUÍ

HACIENDO ESTA  DE OBRA PARA

LLAMAR LA ATENCIÓN.

How great would I be in my studio making paintings (or building my home, or designing perfume bottles) but I've to be here doing this **** of artwork to get attention.

Hoy vuelve a ser Lunes, chándal y todo el rollo. La Fundació está cerrada y no he podido trabajar. La verdad es que hoy es el día que menos he podido pensar en el mural, he tenido que hacer mil cosas, por lo visto tengo otra vida más allá. Aparte, hace un rato, me he cruzado con Bartomeu Marí por el barrio, somos vecinos (es el director del MACBA y del CIMAM). Cerca de unos containers le he comentado, amablemente, que se pase por la Tàpies a ver la exposición, a lo que me ha respondido, también amablemente, que ya fue el Sábado pasado, muy bien. Bueno, el caso es que al final hemos estado comentado algunas jugadas, tarjeta por aquí y reunión por allá. Durante la conversación también hemos hablado del mural, me ha dicho que se hizo un Selfie. También me ha comentado que la obra le pareció muy buena, pero que no fue capaz de ver la cartela.

Hace un par de días hice un Skype con la Marlborough de Chelsea (New York) para a ver si hacemos algo juntos.



Some days ago I had a Skype conversation with the Marlborough of Chelsea, New York, to see if we can do something together.

Day 34
It's Monday again, tracksuit and all that stuff. The Foundation is closed and I wasn't able to work. The truth is that today is the day that I could think about the mural the least, because I've had to do a thousand things, apparently I've another life. Apart from that, today I've come across Bartomeu Marí in my neighborhood, we are neighbors (he is the director of MACBA and CIMAM). Nearby some trash containers I told him, politely, to stop by the Tàpies to see the exhibition, to which he replied, politely as well, that he had already been there last Saturday. Very well. Fine, the thing is that in the end we were commenting about some tricky moves, a card here and a meeting over there. During the conversation we also talked about the mural, he told me that he did get a Selfie, He has also commented that it seems to him a very good work, but he couldn't find the artwork label.



El Selfie de Bartomeu | Bartomeu's Selfie

21-01-2014

Día 35

Hoy me he vuelto a poner, ya limpios, aquellos pantalones de los primeros días. Además, en un giro conceptual sin precedentes en mi trabajo, casi completando definitivamente la tesis (nunca acabará), a modo performático, le he pedido a dos turistas japoneses, que me sostengan un rato, una imagen en la pared, solo por divertirme. Ahora un poco más arriba, ahora un poco más abajo, a tu derecha, no, no a tu derecha, a mi derecha... Que gente más educada, leñe. Soy buena persona, mis padres lo hicieron bien.



Day 35
Today I'm wearing again those, already clean, pants from the early days. Furthermore, in a conceptual shift with no precedent in my work, almost definitely completing the thesis (which will never end), in a performative way, I asked two Japanese tourists to hold a picture on the wall for a while, just for fun. Now please a little higher, now a little further down to your right, no, not at your right hand to my right... They're such a polite people, heck. I'm a good person, my parents did well.





22-01-2014

Día 36

Hoy era un día de esos que no tenía que pasar nada especialmente relevante, pero al final me he currado este mini-texto sobre las instalaciones-murales que hago:

En mi línea de trabajo actual existen tres tipos de instalaciones-murales: las Zoo, las Feria, y las Galería. Los tres tipos comparten la misma apariencia formal, y suelen ser híbridos entre pintura mural, collages y mini-instalaciones.



Day 36

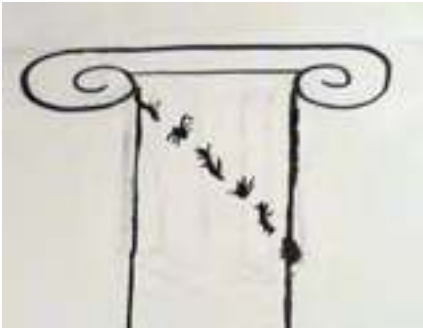
Today was one of those days when nothing special should happen, but in the end I've composed this mini-text about the wall installations I do:

In my current line of work there are three kinds of mural-installations: the Zoos, the Fairs, and the Galleries. They all share the same formal appearance, and they are usually hybrids between mural paintings, collages and mini-installations.

1) Las tipo “Zoo”:

- Son aquellas en las que todo el proceso de trabajo es abierto al público y en el lugar de exhibición.
- Son obras dinámicas, improvisadas y arriesgadas, empiezan desde cero, son completamente abiertas e impredecibles.
- El contexto y la capacidad de adaptarse a él es muy importante.
- Lo interesante de estas piezas es el propio proceso de trabajo, no importa el final.
- En este tipo de obras fluyen obras colaterales, pero existe el riesgo de pegarte la gran hostia.
- La contra son las interferencias del público, y que no haya un final concreto.
- Presencia del artista: 1% preparación y 99% ejecución.
- Inversión de tiempo aproximado: lo que dure la exposición (mínimo de 2 semanas y máximo 2 meses).

* Imagen de ejemplo: “La familia es lo primero” Mural Fundació Antoni Tàpies.



1) The "Zoo" type:

- Are those in which the entire work process is open to the public in the place of exhibition.
- They are dynamic, improvised and risky works, starting from scratch, they are completely open and unpredictable.
- The context and the ability of adapting to it's very important.
- The most interesting thing about these pieces is the working process, no matter the end.
- In this kind of work collateral works are constantly flowing, but there's a risk to ride for a fall.
- The inconveniences are the interferences from the public, and the fact of not having a particular end.
- Artist's presence: 1% preparation and 99% execution.
- Approximate time investment: the duration of the exhibition (minimum 2 weeks and maximum 2 months).

* Sample image: “Family comes first” Mural, Antoni Tàpies Foundation.

Hucha o raja del culo (el público la ve)
Money box or butt crack (the audience sees it)



2) Las tipo “Feria”:

- Son aquellas que se diseñan y reproducen en el taller “tranquilamente” y luego se ejecutan en el lugar de exhibición rápidamente.
- Son obras con poca flexibilidad a la hora de la ejecución, lo importante es prever los posibles problemas y dejarlas lo más cerradas posible.
- El contexto es anecdótico y el espacio es un mero soporte.
- Lo interesante de estas piezas es la comodidad y la garantía de seguridad.
- En este tipo de murales no aparecen obras colaterales.
- La contra es que es imposible sentir ni el espacio ni el contexto.
- Presencia del artista: 99% preparación y 1% ejecución.
- Inversión de tiempo aproximado: tiempo suficiente para la preparación (2 o 3 meses) + 1 o 2 días de ejecución.

* Imágenes de ejemplo: instalación en Swab Art Fair Barcelona 2013.



Preparación | Preparation

2) The “Fair” type:

- Are those that are designed and reproduced “calmly” in the workshop and afterwards are displayed quickly at the exhibition place.
- They are works with scant flexibility for implementation, it’s important to foresee the potential problems and leave them as closed as possible.
- The context is anecdotal and the space is a mere support.
- The most interesting thing about these pieces is the comfort and the safety assurance.
- In these murals collateral works do not appear .
- The inconvenience is the impossibility of feeling neither the space, nor the context.
- Artist’s presence: 99% preparation and 1% execution.
- Approximate time investment: sufficient time for preparation (2 or 3 months) + 1 or 2 days of execution.

* Sample Images: installation Art Fair Swab Barcelona 2013.



Ejecución | Execution

3) Las tipo “Galería”:

- Son aquellas que combinan lo mejor de las dos formas anteriores.
- Son obras que te permiten trabajar in-situ, sentir el contexto, preparación adecuada y ejecución sin interferencias.
- Se adopta el espacio donde se va a desarrollar la exposición como si fuese el propio taller, concepción global del espacio.
- Lo interesante de estas piezas es el equilibrio, ya que existe una preparación de la estructura general que permite dejar espacio abierto para que pasen cosas nuevas, cambios y obras colaterales.
- Tiene un equilibrio entre garantía de seguridad y producción de obras colaterales.
- No tiene contras destacables.
- Presencia del artista: 50% preparación y 50% ejecución.
- Inversión de tiempo aproximado: tiempo suficiente para la preparación (2 o 3 meses) + tiempo suficiente para la ejecución (1 o 2 semanas).

* Imágenes de ejemplo: exposición Lección #1 en la Galería Balaguer.



3) The "Gallery" type:

- Are those that combine the best of both previous types.
- They are works that allow to work in-situ, feeling the context, with the proper preparation and the implementation without any interferences.
- The space where the exhibition will be developed is adopted as if it were the workshop itself, having an overall conception of this space.
- The most interesting about these pieces is equilibrium, since there is a preparation of the general structure that leaves open space for new things to happen, for changes and collateral works.
- There is a balance between safety assurance and collateral works production.
- There are no notable inconveniences.
- Artist's presence: 50% preparation and 50% execution.
- Approximate time investment : sufficient time for preparation (2 or 3 months) + sufficient time for implementation (1 or 2 weeks).

* Sample Images: exposure Lesson # 1 on Balaguer Gallery.



Últimamente el mural está cambiando, e intuyo que en los próximos días lo hará aún más. De nuevo me dispongo a organizar el caos, a concretar la ambigüedad. He descubierto que tengo muchas cosas en común con Tàpies, y para celebrarlo, hemos hecho un video-statement de 1 minuto exacto. Sobre todo tenemos en común las motivaciones más esenciales, las importantes. Los dos mareamos bastante la perdiz antes de disparar, compartimos ejecuciones rápidas y concentradas que llegan después de largos tiempos de reflexión, y los dos nos enfrentamos a la obra místicamente. Pero sobre todo compartimos la motivación principal, la que nos mueve a hacer arte, el miedo a la puta muerte.



Imagen-aperitivo del ultimo día del mural.
Image-advanced from the last day of the mural.

Day 37
Lately the mural has been changing and I sense that over the next few days it'll change even more. Once more I'm about to organize the chaos, to specify the ambiguity. I've realized that I've many things in common with Tàpies, to celebrate, we've done a video-statement of exactly one minute. Mainly we have in common the most essential motivations, the important ones. Both of us hang around before starting, we share quick and concentrated executions that arrive after long periods of consideration, and we both face the work mystically. But above all we share the main motivation, the one that moves us to do art, the fear of damned death.



24-01-2014

Día 38

Hoy, entre pitos y flautas, no me ha dado tiempo de casi nada. He podido pensar algunas cosas interesantes, que mañana llevaré a cabo. Creo que voy a incorporar algunas aves por el mural. Cada día, y ya son 38, de camino a casa, paso por la calle de las galerías de Barcelona (Consell de Cent), y a veces me da por mirar desde lejos. El caso es que en una de las tres tristes galerías, me he topado con un muralako. Y en mi delirio, creo que he puesto los murales de moda en Barcelona.



Day 38
Today, what with one thing and then another, I haven't had time to do much. I've been able to think about some interesting things that I'll bring about tomorrow. I think I'll incorporate some birds on the mural. Every day, and they are already 38, on the way home, I pass by the street of the galleries in Barcelona (Consell de Cent), and sometimes it occurs to me to look from afar. The point is that in one of the three sad galleries, I've run into a mural. And in my delirium, I think I've made murals fashionable in Barcelona.



Re-edición de un mural de Keith Haring en la Plaza del MACBA (justo después del mío).
Re-edition of a Keith Haring mural in the square of the MACBA (just after mine).

Hecho. He colocado algunas aves por el mural, cigüeñas, buitres y colibrís. Cada uno simboliza una cosa, y como comenta Tàpies en el video-statement de hace un par de días: “Los símbolos me salen de adentro espontáneamente”. Ahora tengo el mural perfecto para meterle un cuadro o algo importante en el medio. Está todo preparado para un toque maestro. He pensado en una pintura que tengo en mi estudio del Hangar que se titula, “Soy raro pero soy bueno”. A día de hoy es el último que he pintado, las sensaciones son muy buenas, me gusta y tiene algo nuevo. A ver si esta idea no se muere por la noche.



Soy raro pero soy bueno | Acrílicos sobre tela | 114 cm. x 146 cm. | 2013
I'm wierd but I'm good | Acrylic on canvas | 44 in. x 57 in. | 2013

Day 39
Done. I've placed some birds by the mural, storks, vultures and hummingbirds. Each symbolizes one thing, and as Tàpies says in the video-statement of few days ago: "The symbols come from the inside of me spontaneously". Now the mural is ready to hold a picture or something important in the middle. Everything is prepared for a master touch. I've thought of a painting that I've in my studio in Hangar titled, "I'm weird but I'm good." To date it's the last thing I've painted, the sensations are very good, I like it and it has something new. Let's see whether this idea dies tonight or not.



Canon de belleza | Canon of beauty





26-01-2014

Día 40

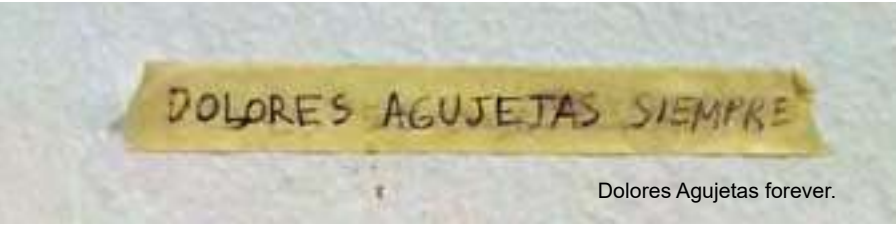
Hoy es Domingo y me he ido a hacer un vermutillo (también de moda en Barcelona), y he llegado un poco borracho a la Fundació. Sin duda éste es un día reservado para la poesía. En el mural he metido al poeta Antonio Gala (me encanta ver sus entrevistas por televisión), y a la cantaora flamenca Dolores Agujetas (que a día de hoy es mi único referente en el arte). He cambiado pintores por poetas. A las 16:30h pinto mini-muertes rojas por la pared. Es posible que empiece a repetirme y que me invada la rutina, no sé, de momento no lo presiento y sigo adelante, en cuanto intuya que puedo aburrirme, frenaré el carro. EL ARTE ES SABER PARARTE.



Dolores & Antonio. Antonio & Dolores.

Day 40

Today is Sunday and I've gone out for a vermuth (also fashionable in Barcelona), so I've arrived a little drunk at the Foundation. Surely this is a day reserved for poetry. I've gotten the poet Antonio Gala into the mural (I love watching his television interviews), and the flamenco singer Dolores Agujetas (to date, my one and only reference in art). I replaced painters for poets. At 16:30h I paint red mini-deaths around the wall. I may be starting to repeat myself endlessly and it's possible that the routine is invading me, I don't know, for now I don't feel it and I keep moving on. As soon as I intuit I can get bored, I'll stop in my tracks. ART IS ABOUT KNOWING WHEN TO STOP.



* Los cambios que hago en el mural no son muy radicales porque la pared es muy grande (9 mts. de largo x 4 mts. de ancho), no tengo tiempo suficiente, las jornadas son muy cortas y dispersas.

* The changes I'm making in the mural are not too radical because the wall is very large (354 in. long x 157 in. wide) I don't have enough time, the days are very short and scattered.





Mini-muertes saliendo de Tàpies.
Mini-deaths coming out of Tàpies.

27-01-2014

Día 41

Nada, hoy es Lunes, y la Fundació está cerrada, puto chándal. He aprovechado para hacer algunos bocetos muy rápidos sobre lo que podría colocar en el centro del mural, el asunto me lo pide. He pensado en cuatro posibilidades (en la página siguiente), pero vamos, que igual después, no hago ninguna de ellas.

Day 41

Nothing, today is Monday, and the Foundation is closed, fucking trackie. I've used the day to make some very quick sketches of what could be placed in the center of the mural, the issue is asking me to. I thought of four possibilities (next page), but hey, probably in the end, I won't make any of them.

- 2) Pintar en la parte central una de las tres opciones que aparecen en el boceto, un grupo de puntitos chamánicos (cómo en la cueva de “El Castillo”), una forma fractal (cómo grietas), o una forma espiral.
- 2) *Painting in the central part one of the three choices that appear in the sketch: a group of shamanic dots (such as in the cave of “El Castillo”), a fractal figure (such as a crevice) or a spiral shape.*



- 1) Colocar un cuadro guapísimo que tengo en el Hangar, lo que pasa es que tengo que ir a buscarlo, colgarlo, etc. y no creo que lo haga.

1) *Place a gorgeous picture that I've in Hangar. The thing is that I've to pick it up, hang it, etc. and I don't think I will.*



- 4) Sacarme de la manga alguna poesía y/o frase ingeniosa, pero para eso tengo que esperar, y casi seguro emborracharme otra vez.
- 4) *Come up with some poetry and / or a witty phrase, but for that I'll have to wait, and most assuredly, to get drunk again.*



- 3) Hacer la representación del fantasma de Antoni Tàpies que, en realidad, me ha acompañado durante esta experiencia. Como una especie de homenaje o agradecimiento.
- 3) *Portray the phantom of Antoni Tàpies, who has actually been with me during this whole experience. As a kind of homage or gratitude.*

He tenido mucha suerte, llevo tres semanas sin zapatillas de estar por casa y no me he constipado. A lo mejor no he caído enfermo porque estaba muy concentrado con el mural, la tensión. Lo que quería hacer esta mañana era comprarme unas zapatillas de estar por casa nuevas, con el dinero de producción, y hacer el cambiazo. Y ya de paso, comprarle unas a mi pareja, porque la familia es lo primero, y porque solo sabrás que te quieren de verdad cuando te regalen unas zapatillas de estar por casa. Al final no me ha dado tiempo (pero la quiero de verdad). En casa le he tuneado las tuyas viejas para redimirme. Hasta el momento me he dosificado subconscientemente bien con esta obra. Dos o tres personas me han dicho: pero métele caña ya, tío! Yo ni caso, estoy jugando mi partido.



Ella no lo sabe | She doesn't know

Day 42
I've been really lucky, after three weeks without slippers I haven't caught a cold. Maybe I haven't been sick because I was very focused on the mural, tension. What I wanted to do this morning was to buy some new slippers, with production money, to switch the goods. And additionally, buy some for my partner, because family comes first, and because you only know how someone really loves you when he gives you a pair of slippers. In the end I've not had time (but really love her). At home I've modified her older ones to redeem.
So far I've dosed subconsciously well with this work. Two or three people have told me: but hurry it up, man! But I don't pay attention, I'm playing my game.



Manhattan



"Ganará quien imagine la victoria con más fuerza."
"The one who imagines stronger the victory will win."



"El Cholo" tiene nariz de chica.
"El Cholo" has a girl's nose.

Si me equivoco, me equivoco yo, no quiero que se equivoquen por mi.
If I'm wrong, I'm wrong myself, I don't want anyone to be wrong for me.



29-01-2014

Día 43

Cada vez tengo menos tiempo y sigo sin tenerlo claro (una presión que no debería tener). Pero tengo que seguir con mi filosofía de juego. Esperar y escuchar a la pared. Lo importante de este trabajo no es el resultado final, lo importante ya está sucediendo. Aunque la verdad es que me gustaría acabar la obra con un “Banana Shot”, con un “Ahí queda eso”. En mi nevera las cosas nunca están a medias.



Mi nevera de artista por dentro.
The inside of my artist's fridge.

Day 43
Every time I've less time and I'm still not clear about it (a pressure that I shouldn't have). But I've to follow my game philosophy. Wait and listen to the wall. The important thing of this work is not the final result, what really matters is already happening. Even though I'd really like to finish the work with a “Banana Shot”, with a “That's it.” In my fridge things are never half done.



Mi nevera de artista por fuera.
The outside of my artist's fridge.



¡Día de suerte! Un concierto inesperado en la Fundació me ha permitido estar tres horas más de la cuenta, a mi bola y sin público, por fin yo solo con la pared, y claro, la cosa ha vuelto a coger cuerpo. Cada cual que vea lo que quiera, muy pocos me conocen y aún menos me entienden. Este mural es un homenaje. Los artistas nos morimos a medias, es eso. Donde hoy pone “LO NEGRO”, mañana pondré “ME CAGO EN MI PUTA MUERTE”.



Day 43 (extra time)
Lucky day! An unexpected concert at the Foundation has allowed me to be there three more hours, with my own thing without any public, finally alone with the wall, and obviously it has taken shape again. Let every man take heed of what they want. I'm known by very few people and understood by even less. This mural is a tribute. Us, as artists die halfway, it's that. Where today says "LO NEGRO" | "THE DARK", tomorrow I'll put down "ME CAGO EN MI PUTA MUERTE" | "I DON'T GIVE A SHIT ABOUT MY FUCKING DEATH".



To hell with my fucking death
and of all artists.
The enemy

LO NEGRO



La aventura está cerca de concluir, todo se precipita, y para celebrarlo, me he colocado entre el trío calaveras (Tàpies, Picasso y Miró).
Hoy tenía el problema de que se me ha olvidado el cinturón y a veces se me caían los pantalones, pero estoy contento.



Day 44
The adventure is about to conclude, everything speeds up, and to celebrate, I've placed myself between "Trío Calaveras" (Tàpies, Picasso and Miró).
Today I had the inconvenience to have forgotten my belt and every once in a while my pants were falling down, but I'm happy anyway.



LA FAMILIA ES LO PRIMERO



VICTOR JAENADA

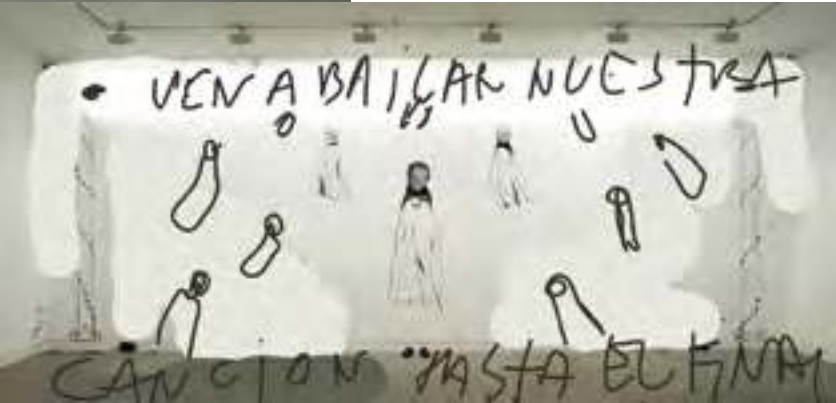
ME CAGO EN MI PUTA MUERTE
Y EN LA DE TODOS LOS ARTISTAS



Hoy he limpiado bastante el mural. Como los ciclistas, ya me estoy preparando para la ultima curva, la de la vida. Si hoy me tiro por una ventana con una caja de herramientas me convertiré en mito, pero no me atrevo. La cosa va de fantasmas. La pared me ha hablado alto y claro, y me ha dicho que tengo que pintar un fantasma cada día. Quedan 9 días de exposición, por lo que si lo sumamos a los 4 fantasmas que ya tengo pintados (el de Tàpies, el de Miró, el de Picasso, y el mío), al final de la exposición deberían sumar un total de 13 fantasmas revoloteando por la pared. Los fantasmas de cada uno son algo muy personal. Además cada día voy a cambiar el titular del mural (la frase que hay en la parte superior). Confío en que cada noche se me ocurrirá alguna buena.



Bocetos | Sketches



Come to dance our song until the end.

Day 45
Today I quite cleared the mural. Just as cyclists do, and I'm getting ready for the last curve, of life. If today I throw myself through a window with a toolbox I'll become a myth, but do not dare. The thing is about ghosts. The wall has spoken loud and clear, and it has told me to paint a phantom every day. I've 9 days left of the show, so counting the 4 ghosts that I've already painted (Tàpies's, Miró's, Picasso's, and mine) at the end of the exhibition I should have a total of 13 phantoms flying around the wall. Each ghost is something very personal. Moreover, I'll change every day the title of the mural (the phrase on top of it). I hope that every night I come up with something good.



En el banquillo | On the bench



♦ MIRA QUIEN BAILA ♦
(MIRA EL RUMBO
DEL MASCOTAS)



Pues lo dicho, hoy me he pasado a pintar un fantasma (y al final he pintado dos). Lo fácil hubiese sido poner al fantasma de Luis Aragonés (seleccionador nacional de fútbol que murió, con su carácter, la pasada madrugada), pero he preferido poner a Michael Jackson (de niño), y a mi musa Cate Blanchett. Mi objetivo en el arte es que me la chupe en un lavabo. Mi familia lo entiende y me apoya.



Day 46
Well, I said, I've come to paint a ghost (and in the end I've painted two). The easy thing would have been to put the phantom of Luis Aragonés (National soccer coach, with his personality, who died last night), but I preferred to put Michael Jackson (as a child) and my muse Cate Blanchett. My goal in art is that she'll go down on me in a restroom. My family understands and supports me.

* Empezando a valorar lo ocurrido, me gustaría apuntar que el proceso del mural, en términos generales, está siendo un poco como las prácticas de tiro de el ejército de Napoleón con la esfinge de Guiza. Una bala corta, una bala larga, y la tercera en el blanco, en la nariz. Pero vamos partido a partido.

* Starting to assess what has happened, I'd like to point out that the process of the mural, generally speaking, is being a bit like the shooting practices of Napoleon's army with the Sphinx of Giza. One short shot, then a long one, and the third right on target, on the nose. But let's go game by game.

Hoy la cosa ha sido rápida, un aquí te pillo, aquí te mato. Para la sesión de hoy he tirado de “amiguetes”. He metido a Gery Van Tendeloo, un coleccionista con olfato que lleva las llaves colgadas del cuello para no perderlas con la papa. Y también he metido a los Latitudes, unos comisarios de Barcelona que me encuentro siempre juntos. Ya me estaba aburriendo de pintar fantasmas “normales” y me hacía gracia uno bicéfalo (no tengo ni paciencia ni memoria). Bueno, en realidad les pongo para que me escriban un texto de esta obra o algo, pues se ve que “manejan”. Las impresiones de hoy tienen un efecto diferente porque era domingo y no estaba abierta mi copistería habitual. Como titular he metido un poema de mi colega Efrén Álvarez.



Day 47
Today things have been quick. Right here, right now. For today's session I've called upon "buddies". I've put Gery Van Tendeloo, a collector with great instinct that carries his keys hanging from the neck to prevent losing them when he is blind drunk. And I've also put the Latitudes, some curators of Barcelona that I meet always together. I was getting bored of painting "normal" ghosts and one with two heads seemed funny to me (I've no patience nor memory). Well, actually I've placed them to make them write a text about this piece of artwork or something, as it's seen that they have "power". The printouts today have a different effect because it was Sunday and my usual copy shop wasn't open. As for the title, I've chosen a poem by my colleague Efrén Álvarez.



Lástima, al final dicen que no pueden escribirme el texto porque no tienen tiempo, y que hacen este tipo de cosas cobrando. Yo les ofrecía una obra. Otra vez será.

Too bad, at the end they said that they can't write the text for me because they have no time, and because they do this sort of thing for money. I offered them a piece of artwork. Maybe next time.



Ahora Gery está en una clínica de desintoxicación curándose. Es el único que me ha comprado una puta obra de arte. Sinceramente le deseo lo mejor.

Now Gery is healing in rehab. He is the only one that has bought fucking art piece from me. I sincerely wish him well.

EL TIEMPO PASA
Y SE ACABAN LAS EXCUSAS

E. ALMEIDA



03-02-2014

Día 48

Lunes. Fundació cerrada. Chándal otra vez. De lujo.
La alfombra ya está en mi nido. Estamos preparando la madriguera. Nada más y nada menos.



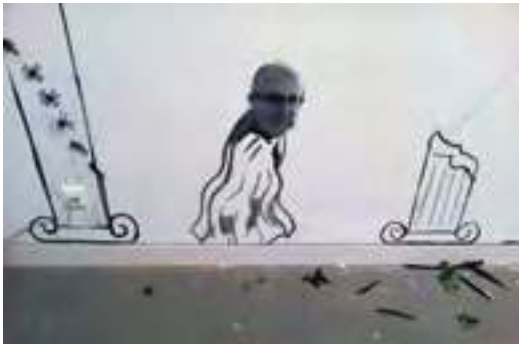
Foto torcida aposta | Photo crooked on purpose

Day 48
Monday. The Foundation is closed. Tracksuit again. Deluxe.
The carpet is already in my nest. We are preparing our den. No more, no less.



Lunes, Fundació cerrada y yo con el chándal | Monday, the Foundation is closed and I'm in my tracksuit

Importante. He notado los primeros síntomas de aburrimiento, es el principio del fin. De la noche a la mañana ME HE CAN-SADO DEL MURAL. Como decía mi psicólogo: “Hay dos maneras de finalizar una terapia, que lo decidas tú, o que lo decida yo”. Y yo digo: “El arte es saber pararte”. Se acabó. Pero hoy, cómo última aparición fantasmagórica en el mural, he colocado al mejor galerista de Barcelona, Fidel Balaguer (saldrá en los libros), y a Vincent Van Gogh, que ha entrado sin llamar. Los dos salen del suelo, en un movimiento compositivo arriesgado (para lo que me queda en el convento, me cago dentro). Después empezaré a borrar fantasmas y columnas de uno en uno. Cerraré el ciclo. La pared quedará “blanca y radiante”, como el primer día, vamos a hacer ver que aquí no ha pasado nada. Aparte hoy también he cambiado la alfombra en el IKEA por una mejor, más grande, y más bonita de combinar. Bueno, lo dicho, ya me he cansado.



Day 49
Important. I've felt the first symptoms of boredom, that's the beginning of the end. Overnight I'VE GOT TIRED OF THE MURAL. As my psychologist used to say: “There are two ways to end a therapy, either you decide it or I decide it”. I say: “Art is about knowing when to stop”. It's over. But today, as a last apparition in the mural, I've placed the best gallerist of Barcelona, Fidel Balaguer (he will appear in books), and Vincent Van Gogh, who has entered without knocking. Both of them are coming from the ground, in a risky compositive movement (I don't give a crap, 'cos I'm not going to be around much longer). Later I'll start to erase phantoms and columns one by one. I'll have come full circle. The wall will be “white and bright”, as it was on the first day, let's pretend nothing has happened here. Besides, today I've changed IKEA's carpet for a better one, bigger and more beautiful to combine with. Okay, I said, I've got tired.



A mitad de la jornada
At half of the day



Al final de la jornada
At the end of the day



05-02-2014

Día 50 (El nacimiento)

Alex es mi hija y Nele mi heroína.

Ha nacido una niña que reúne todas las culturas desde el principio de los tiempos, y que también contiene todo lo bueno y lo malo de los seres humanos anteriores.

La familia es lo primero.



Day 50 (The birth)

Alex is my daughter and Nele my heroine.

A little girl is born bringing together all cultures since the beginning of time, and who also contains all good and all bad of every previous human being.

Family comes first.



* En la habitación donde nació Alex, había un cuadro de Van Gogh, por eso tenía que aparecer en el mural. En Principio teníamos otra habitación, una que parecía una nave espacial, pero se estropeó la cama y nos trasladaron a la del cuadro.

* In the room where Alex was born, there were a Van Gogh's painting, that's why he had to appear on the wall. First we had another bedroom, one that seems a spacecraft, but the bed broke and we were moved to the one with the painting.

06-02-2014

Día 51 (1º Día en la Maternitat)

Bienvenido Gusanito,

Eres una niña y te llamas Alex, un nombre precioso que cumplía con nuestros cinco requisitos: que estuviera compuesto por dos sílabas, que la fuerza estuviera en la primera, que fuese un nombre internacional, que se integrara con los apellidos, y que fuese un nombre especial.

A ver, ya sé que ni siquiera has visto el contrato que has firmado, y también sé, que no sabes, que en realidad pasarás por esta vida sola, pero tienes que saber aprovechar cada día de tu vida, nosotras nos encargamos de que no te falten las herramientas necesarias para gestionarla. Tendrás mucha personalidad y te conocerás bien a ti misma, no es fácil, pero lo conseguirás. Verás que esto es como una lotería, te salvarás por los pelos de muchas cosas, y algunas veces las pasarás canutas, pero tu tranquila. Rodéate siempre de buena gente y entrena la intuición. Lo de la muerte tampoco nos lo preguntó nadie... Pero bueno, tu aprovecha al máximo. Vas a flipar con el amor, no lo persigas, simplemente deja que aparezca en tu vida, solo tienes que saber escuchar, como un chamán en Altamira. Mantente en la media. Serás más feliz cuantas menos cosas necesites.

El ser humano es magnífico, pero también es capaz de lo peor, ya te darás cuenta. Quédate con lo bueno de todo y siempre intenta aprender de la vida. Diviértete por las calles, por los bares y por la naturaleza, respira hondo. Nos tenemos los unos a los otros, en nuestra familia hay algo de gitanos, de nómadas libres. Disfruta a muerte Gusanito, tu madre y yo ya te queremos incondicionalmente para siempre.

Has venido al mundo para sonreír.



Day 51 (1st day in Maternitat Hospital)
Welcome Wormie,
You're a girl and your name Alex, a beautiful name complying with our five criteria: to be composed of two syllables, with the force in the first one, to be an international name, to be easily integrated with the last names, and to be a special name.
Let's see, I know you have not even seen the contract that you have signed, and I also know, that you do not know, that actually you'll go through this life alone, but you must take advantage of every day of your life, we will take care that you don't miss any of the necessary tools to manage it. You'll have a great personality and you'll get to know yourself well, it's not easy, but you will. You'll see that this is just like a lottery, you'll overcome many situations by a hair, and sometimes will go through hard times, but keep calm. Always surround yourself with good people and train your intuition. About death did anyone ask us... But hey, you make the most of it. You'll go crazy for love, do not chase it, just let it appear in your life, you just have to know how to listen, just like a shaman does in Altamira. Stay on the average. You'll be happier, the less things you'll need.
The human being is magnificent, but he is also capable of the worst, and you'll notice. Keep the good from everything and always try to learn from life. Have fun in the streets, in bars and nature, breathe deeply. We have each other, in our family there is something about gypsies, about free nomads. Enjoy to the max Wormie, your mother and I already love you unconditionally forever.
You have come into the world to smile.

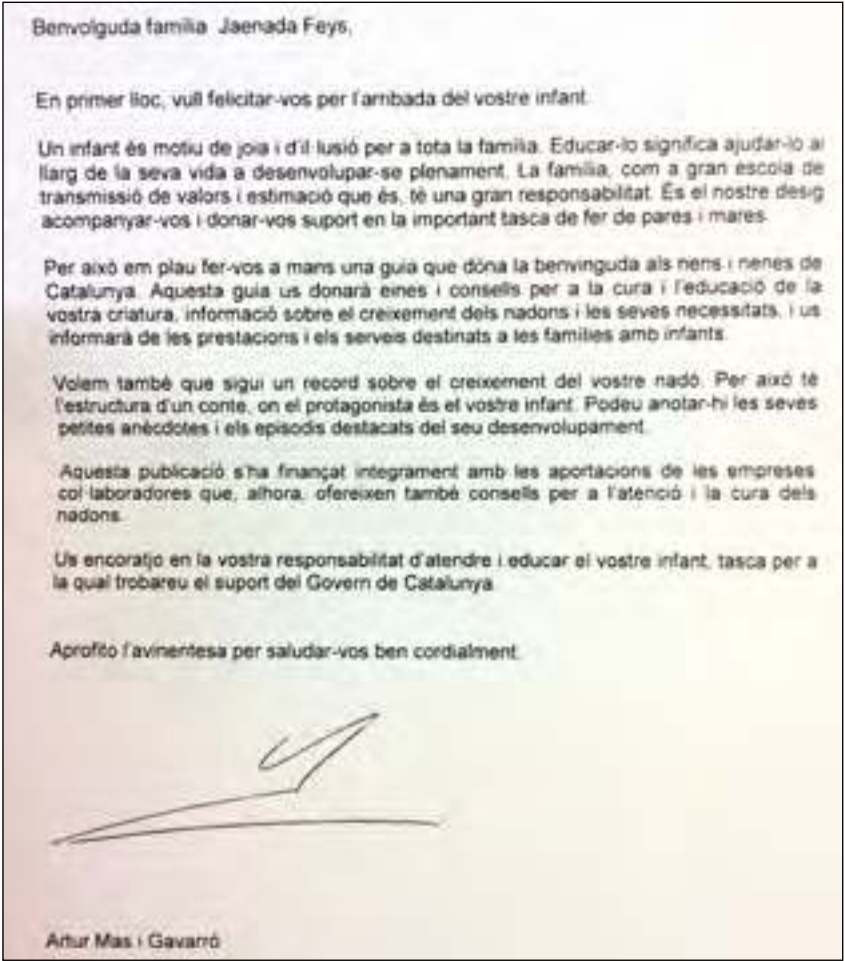


Dibujo premonitorio de Alex un día antes de nacer.
Premonitory drawing of Alex a day before she was born.

07-02-2014

Día 52 (2º Día en la Maternitat)

Artur Mas (President de la Genaralitat de Catalunya) nos ha enviado esta carta, por tener una hija, y le he hecho una poesía en nombre de mi familia:



Day 52 (2nd Day in Maternitat Hospital)
Artur Mas (President of the Generalitat de Catalunya) has sent us this letter, for having a daughter, and I've written a poem on behalf of my family:

Poema a Artur Mas, por Víctor Jaenada:

Mi hija nació en la alegría,
y el Mas nos envía esta carta,
apenas dos días de vida,
la tienes bien frita y muy harta!

Lava el cerebro a tu madre,
recorta a tu padre en gomina,
irresponsable, mezquino y ladrón,
igualito que Mariano Rajoy!

A ver como te lo explicaría,
esto el colmo de la hipocresía,
con la carta te haces un rulo,
y te la metes por el puto culo!

Poem to Artur Mas, by Víctor Jaenada:

*My daughter was born in joy,
and Mas sent us this letter,
just two days of life,
and you've already got her sick and tired!*

*Brainwash your mother,
cut your father in hair gel,
you irresponsible, bastard thief,
just like Mariano Rajoy!*

*Let's see, how would I explain this to you,
this the height of hypocrisy,
with the letter you make a tube,
and you put it into your fucking ass!*

En nuestra madriguera.
He podido sacar tiempo y fuerza de debajo de las piedras. Tenía que hacerlo, tenía que morir con las botas altas puestas. Los padres, cuando nos quedamos atrapados en un ascensor, sacamos una fuerza instintiva y sobrehumana que nos sirve para abrir las puertas con nuestros propios brazos, y salvar a toda nuestra familia, (esta fuerza se queda en nada comparada con la de Nele). El caso es que me he pasado por la Fundació, y he tocado por última vez el mural. De alguna manera siento que algo de Tàpies se ha reencarnado en mi hija. Ella es el futuro y tu esperanza.



Day 53
In our den.
I've been able to dig up time and strength underneath some stones. I had to do it , I had to die with my knee-high boots on. We as parents, when we get stuck in a lift we develop an instinctive and superhuman strength that helps us pry open the door with our own two arms, saving our whole family, (this strength is nothing compared to Nele's). The fact is, that I've gone through the Foundation, and I've touched the wall for the last time. Somehow I feel that some of Tàpies has been reincarnated inside my daughter. She is the future and your hope.





TÀPIES ES VIV



A
LOS
BEBÉS Y A LOS ARTISTAS
LA PUTA MUERTE NOS QUEDA LEJOS

For babies and artists fucking death is far away.



El proyecto mural “LA FAMILIA ES LO PRIMERO” formó parte de la exposición “Factotum”, una muestra colectiva de los artistas residentes del centro de producción artística Hangar de Barcelona, integrada en el Ciclo de exposiciones “FAQ”, organizado por la Fundació Antoni Tàpies. Se llevó a cabo entre los días 17-12-2013 y 09-02-2014.

The mural project “FAMILY COMES FIRST” was part of “Factotum”, a collective showing of the current artists residing at the art production center Hangar, and this was settled in the cycle of exhibitions “FAQ”, organized by the Fundació Antoni Tàpies. It was held between 12-17-2013 and 02-09-2014.

Agradecimientos:

Agradecer a Tere Badía, directora de Hangar, y a Sergi Botella como coordinador por parte de Hangar. A Linda Valdés, como cordinadora por parte de la Fundació Antoni Tàpies, y a Laurence Rassel, directora de la Fundació Antoni Tàpies, A la Fundació Banc de Sabadell, por poner algo de dinero. A Fidel Balaguer, por su confianza y por hacer posible esta publicación. Y a Inés Muñoz y Erinn Alexandra O'Connor por la traducción. Sumar a estos agradecimientos a mis compañeros de promoción de Hangar, por el buen ambiente y actitud. También dar las gracias a las médicos y enfermeras que atendieron a mi familia en la Maternitat, con profesionalidad y cariño. Y por último, y más fuerte, le quiero dar las gracias a mi madre por la comida, a mi padre por la casa, a mi hermano por la ropa, y a Nele por su generosidad. Alex has venido al mundo para sonreír. La familia es lo primero.

Acknowledgments:

I would like to give many thanks to Tere Badía, director of Hangar. To Sergi Botella, as coordinator of Hangar. To Linda Valdés, as coordinator of the Fundació Antoni Tàpies. To Laurence Rassel, director of the Fundació Antoni Tàpies. To the Fundació Banc Sabadell, for adding some money. To Fidel Balaguer, for his trust and for making this publication possible. To Inés Muñoz and Erinn Alexandra O'Connor for this translation. In addition to these greetings I would also like to thank my colleagues at Hangar, for such a great atmosphere and their attitude. Moreover, thanks to the doctors and nurses who looked after my family in the Maternitat Hospital, with such professionalism and care. Finally, and even more deeply, I would like to thank my mother for the food, my father for the house, my brother for the clothing, and Nele for her generosity. Alex, you have come into the world to smile. Family comes first.





www.vijaga.com

**HANGAR.
ORG**

FUNDACIÓANTONITÀPIES
—+—

Fundación
BancoSabadell

GALERIA
BALAGUER

GRISART